

WARNING ONLINE GPSR

FR : infofrance@newellco.com	PL : reklamacje@sat.poznan.pl
GB : CSUK@newellco.com	HU : info@kempingmotyo.hu
CH : info@campingaz.ch	HR : info@kamper-hr.com
BE-LU-NL-DK-SE-FI : infobnl@newellco.com	GR : resoul@resoul.gr
ES : infoiberia@newellco.com	SI : racunovodstvo@rt-tri.si
DE-AT : info@campingaz.de	LV : vesspo@vesspo.lv
IT : infoitaly@newellco.com	LT : turas@turoprekyba.lt
PT : infoiberia@newellco.com	EE : info@matkasport.ee
NO : post@nordic-outdoor.no	CZ-SK-BG : col-obchod@newellco.com
RO : dan@dandana.ro	IS : ellingsen@ellingsen.is

FR	2
GB	3
DE	5
NL	6
DK	8
SE	9
FI	11
ES	12
IT	14
PT	15
NO	17
RO	18

PL	20
HU	21
HR	23
GR	24
SI	26
LV	27
LT	29
EE	30
CZ	32
SK	33
IS	35
BG	36



Assurez-vous que tout utilisateur vulnérable (notamment enfants, personnes âgées et personnes en situation de handicap) soit supervisé par une personne disposant de toutes ses capacités physiques, mentales et sensorielles, qu'il ait reçu les instructions nécessaires pour utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'il ait compris les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le montage, le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.

Age recommandé :

Appareils à gaz et accessoires : 15 ans	Cartouches et réservoirs de gaz : 15 ans
BBQ, Plancha et accessoires : 15 ans	

N'utilisez que les pièces ou accessoires fournis avec le produit ou achetés auprès d'un centre de service agréé. Ne les utilisez pas pour d'autres appareils ou à d'autres fins. Utilisez le produit uniquement pour l'usage auquel il est destiné, tel qu'indiqué dans le mode d'emploi.

Consulter la notice d'emploi avant utilisation. Important : Lire cette notice d'utilisation attentivement pour vous familiariser avec l'appareil avant de l'assembler à son récipient de gaz. Conserver cette notice pour la relire plus tard.

Ce réchaud ne doit être utilisé qu'à l'extérieur des locaux et éloigné de matériaux inflammables.

Cet appareil doit être utilisé exclusivement avec les cartouches Campingaz® CP250/ CP250 SP. **Il peut être dangereux d'utiliser d'autres récipients de gaz.** Respectez les instructions de ce mode d'emploi ainsi que les consignes de sécurité figurant sur les cartouches Campingaz® CP250/ CP250 SP. Le non-respect de ces instructions peut être dangereux pour l'utilisateur et son entourage.

Ne pas utiliser un appareil qui fuit, qui fonctionne mal ou qui est détérioré. Le rapporter à votre vendeur qui vous indiquera le service après-vente le plus proche.

Ne jamais modifier cet appareil.

Ne pas utiliser cet appareil dans une caravane, véhicule, tente, abris, cabane et tout petit espace fermé.

Ne pas utiliser l'appareil pendant votre sommeil ou sans surveillance.

Cet appareil à gaz fonctionnant sur le principe de la combustion, consomme de l'oxygène et rejette certaines substances et des gaz qui peuvent être dangereux tels que le monoxyde de carbone (CO). Le monoxyde de carbone, inodore et incolore, peut provoquer des malaises et des symptômes qui rappellent la grippe, voire potentiellement la mort si l'appareil est utilisé à l'intérieur desdits espaces fermes sans une ventilation adéquate.

Si la cartouche de gaz est éjectée automatiquement du détendeur, NE PAS CONNECTER LA CARTOUCHE A NOUVEAU, laisser refroidir complètement le réchaud avant toute utilisation.

Exceptés les accessoires Campingaz® développés spécifiquement pour ce produit, ne pas utiliser : de casseroles de diamètre inférieur à 12cm ou supérieur à 26cm; de récipients avec un fond concave ou convexe; de grille, plancha ou pierre. Les côtés du support de casserole sont plus élevés du côté de la cartouche. Ces côtés empêchent que les ustensiles de cuisine passent au-dessus du compartiment de la cartouche. Ne jamais placer un ustensile de cuisine au-dessus de ces bords de support de casserole plus élevés. Veillez à toujours retirer la cartouche de gaz pendant le transport ou le stockage du réchaud.

Pour la mise en place ou le démontage d'une cartouche ou d'un réservoir, opérer toujours dans un endroit très aéré, de préférence à l'extérieur et jamais en présence d'une flamme, source de chaleur ou étincelle (cigarette, appareil électrique, etc.), loin d'autres personnes et de matériaux inflammables. Vérifier le bon positionnement et le bon état des joints situés

entre le réchaud et la bouteille de gaz avant de connecter la bouteille de gaz. Ne pas utiliser le réchaud si le joint manque ou est détérioré, le rapporter à votre revendeur.

ATTENTION : S'assurer que la cartouche est en position avec la fente vers le haut et qu'elle est bien engagée dans l'embout. Une cartouche mal positionnée provoquera la rupture du régulateur et/ou une fuite de gaz audible et avec une odeur caractéristique.

En cas de fuite (odeur de gaz avant l'ouverture du robinet), mettez immédiatement l'appareil à l'extérieur, dans un endroit très ventilé, sans source d'inflammation, ou la fuite pourra être recherchée et arrêtée. Si vous voulez vérifier l'étanchéité de votre appareil, faites-le à l'extérieur. Ne pas rechercher les fuites avec une flamme, utiliser du liquide détecteur de fuite gazeuse.

En cas de retour de flamme (allumage sous le brûleur), éteindre le produit, le laisser refroidir (pendant cinq minutes environ), puis rallumer l'appareil. Si le problème de retour de flamme persiste, veuillez prendre contact avec votre revendeur local.

ATTENTION : Des parties accessibles peuvent être très chaudes. Éloigner les jeunes enfants. Ne jamais toucher le support casseroles ou le brûleur pendant ou juste après l'utilisation du réchaud. Ne pas obstruer les orifices de ventilation situés sur le panneau arrière et le couvercle du compartiment à cartouche. Ne pas obstruer l'ouverture de ventilation située sur le couvercle du compartiment cartouche. Poser le réchaud sur une surface horizontale stable et pendant l'utilisation, ne pas le déplacer. Attendre le refroidissement complet du réchaud avant toute manipulation pour le rangement.

Attention : Il peut rester un reliquat de gaz après l'arrêt du réchaud. Pour votre sécurité, avec le levier de la cartouche sur la position "UNLOCK", placer bouton de réglage sur la position ON, afin de brûler le gaz restant.

Ce produit est conçu pour un usage privé ordinaire, et non pour un usage professionnel.

GB Manufacturer: APPLICATION DES GAZ, 219 Route de Brignais, 69230 Saint Genis-Laval, France

Make sure that vulnerable users (including children, elderly people and people with disabilities) are supervised by a person with full physical, mental and sensory capabilities, that they have been instructed for safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Assembly, cleaning, and maintenance must not be carried out by children.

Recommended age:

Gas appliances and accessories: 15 years	Gas cartridges and cylinders: 15 years
BBQ, Plancha and accessories: 15 years	

Use only the parts or accessories supplied with the product or purchased from an authorized service center. Do not use them for other devices or for other purposes. Use the product exclusively for its intended purpose, as stated in the operating instructions.

Read the instructions before using the appliance. Important: Read these instructions for use carefully so as to familiarize yourself with the appliance before connecting it to its gas container. Keep these instructions for future reference.

The stove should only be used outside premises and kept away from inflammable materials.

The stove must be used exclusively with Campingaz® CP250/ CP250 SP cartridges. **Using other gas containers may be dangerous.** Please observe these instructions as well as the safety measures printed on the Campingaz® CP250/ CP250 SP cartridges. Failure to observe these instructions may result in the user and people in the immediate vicinity being put at risk. Do not use equipment which leaks, functions incorrectly or is damaged. Return it to your retailer who will inform you of your nearest after-sales service.

Never modify this equipment.

Do not use this product in caravans, cars, tents, huts, sheds or any small enclosed areas.

The product should not be used while sleeping or left unattended.

This product consumes fuel through combustion or consumption of oxygen and gives off certain substances and gas, which could be dangerous such as carbon monoxide. Carbon monoxide is an odorless, clear gas that can cause flu-like symptoms, sickness, illness, and possibly death if produced inside aforesaid enclosed areas through use of the product without proper ventilation.

If the cartridge is automatically ejected from the regulator, **DO NOT CONNECT THE CARTRIDGE AGAIN**, let the stove cool down completely before any use.

Except specific Campingaz® accessories developed for this stove, do not use : containers smaller than 12cm or larger than 26cm in diameter; vessels with concave or convex bottoms; griddles, planchas or stones. The pan support has higher edges on the cartridge side. Those edges block cooking utensils getting above of the cartridge compartment. Never position a cooking utensil above those higher pan support edges. Always remove the gas cartridge from the stove during storage or transportation.

To install or remove a cartridge or a cylinder, always work in a well-ventilated area, preferably outside and never in the presence of a flame, heat source or spark (lit cigarette, electrical equipment, etc.) at a good distance from other people and flammable material. Check that the seals between the stove and the gas container are in place and in good condition before connecting the gas container. Do not use this stove if the seal is missing or damaged. Return it to your dealer.

CAUTION: Make sure the cartridge slot is pointing upward and inserted in the cartridge guide. Incorrect positioning of the gas cartridge will cause the regulator to break and/or gas leakage, producing a hissing sound and gas smell.

In the event of leakage (smell of gas prior to turning the tap on), take the equipment outside immediately, in a well-ventilated area with no combustion source, where the leak can be located and halted. If you wish to check that your equipment is correctly sealed, do so outside. Never attempt to locate leaks using a flame. Use gas leak solution.

In case of burn back (ignition under the burner cap) switch the product off, allow it to cool down (approximately five minutes), then reignite the appliance. If the problem of burn back persists, then please contact your local representative.

CAUTION: Accessible parts may become very hot. Keep young children away. Never touch the pan support or the burner during or just after using the stove. Do not obstruct the ventilation holes on the rear panel and the cartridge compartment cover. Position the stove on a stable, horizontal surface and do not move when in use. Wait until the stove has completely cooled down before handling and putting it away.

Caution: Gas residue may remain in the stove after the stove has been turned off. For your safety, with the cartridge lever in “UNLOCK” position, turn ignition knob to ON position to burn off any remaining fuel.

This product is designed for normal private use and is not intended for commercial purposes.

Sorgen Sie dafür, dass gefährdete Benutzer (einschließlich Kindern, älteren Menschen und Behinderten) von einer Person im Besitz ihrer vollen körperlichen, geistigen und sensorischen Fähigkeiten beaufsichtigt werden, in der sicheren Anwendung des Geräts unterwiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Montage, Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden.

Empfohlenes Alter:

Gasgeräte und Zubehör: 15 Jahre	Gaspatronen und Zylinder: 15 Jahre
Grill, Plancha und Zubehör: 15 Jahre	

Benutzen Sie nur Teile oder Zubehör, die mit dem Produkt mitgeliefert oder bei einem Vertragshändler gekauft werden. Benutzen Sie sie nicht für andere Geräte oder für andere Zwecke. Benutzen Sie das Produkt ausschließlich für seinen entsprechend der Bedienungsanleitung vorgesehen Zweck.

Lesen Sie die Anleitung, bevor Sie das Gerät benutzen. Wichtig: Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, um sich mit dem Gerät vertraut zu machen, bevor Sie es an den entsprechenden Gasbehälter anschließen. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Der Campingkocher sollte nur im Freien und in Entfernung von entflammaren Materialien verwendet werden.

Der Campingkocher darf ausschließlich mit Campinggaz® CP250/ CP250 SP Kartuschen verwendet werden. **Die Verwendung anderer Gasbehälter kann gefährlich sein.** Beachten Sie bitte alle Anweisungen in der Bedienungsanleitung sowie die Sicherheitshinweise auf den Campinggaz® Kartuschen CP250/ CP250 SP. Das Nichteinhalten der Anweisungen kann für den Anwender und seine Umgebung gefährlich sein.

Betreiben Sie kein Gerät, das undicht ist, schlecht funktioniert oder beschädigt ist. Bringen Sie es zu Ihrem Händler zurück. Er kann Ihnen die nächste Kundendienstvertretung nennen.

Niemals Veränderungen am Gerät vornehmen.

Das Gerät nicht in Wohnwagen, Fahrzeugen, Zelten, Schutzdächern, Hütten und kleinen geschlossenen Bereichen verwenden.

Nicht beim Schlafen benutzen, nicht unbewacht lassen.

Alle Produkte, die mit Gasverbrennung betrieben werden, verbrauchen Sauerstoff und geben Verbrennungsrückstände ab. Ein Teil dieser Verbrennungsrückstände kann Kohlenmonoxyd (CO) enthalten. Kohlenmonoxyd ist geruch- und farblos, es kann Übelkeit und grippeähnliche Symptome verursachen, eventuell sogar zum Tod führen, wenn das Gerät im geschlossenen Raum ohne geeignete Belüftung verwendet wird.

Wenn die Kartusche automatisch ausgeworfen wird, DIE KARTUSCHE NICHT ERNEUT EINSETZEN. Vor der weiteren Verwendung muss der Campingkocher komplett auskühlen.

Außer dem speziell von Campinggaz entwickelten Zubehör, keine Töpfe mit kleinerem Durchmesser als 12cm oder größerem Durchmesser als 26cm; keine Behälter mit gewölbtem Boden; keine Roste, Grillplatten oder Steine benutzen. Der Topfträger hat an der Patronenseite höhere Kanten. Diese Kanten verhindern, dass Kochutensilien über das Kartuschenfach gelangen. Legen Sie niemals ein Kochutensil über diese höheren Topfränder. Während der Lagerung oder des Transports die Gaskartusche immer aus dem Campingkocher entnehmen.

Zum Einsetzen oder Entfernen einer Kartusche oder Flasche, dass die (De-)Montage einer Kartusche immer an einem gut durchlüfteten Ort, am besten im Freien, niemals in der Nähe von offenen Flammen, Wärmequellen oder Funken (Zigarette, elektrisches Gerät usw.) und

immer entfernt von anderen Personen und brennbaren Materialien erfolgt. Prüfen Sie vor dem Anschließen der Gasflasche, ob die Dichtungen zwischen dem Kocher und der Gasflasche vorhanden und in gutem Zustand sind. Verwenden Sie den Campingkocher nicht, wenn die Dichtung fehlt oder beschädigt ist; bringen Sie den Kocher in diesem Fall zu Ihrem Händler.

ACHTUNG: Vergewissern Sie sich, dass die Gaskartusche mit der Einkerbung nach oben richtig in der Führung sitzt. Wenn die Gaskartusche nicht richtig sitzt, kommt es zu einer Unterbrechung der Gaszufuhr und/oder einem hörbaren Austreten von Gas zusammen mit seinem charakteristischen Geruch.

Ist das Gerät undicht (Gasgeruch vor dem Öffnen des Regelknopfes), das Gerät sofort ins Freie bringen und an einem gut durchlüfteten Ort abseits von Zündquellen die undichte Stelle herausfinden und beseitigen. Wenn Sie die Dichtheit Ihres Geräts überprüfen wollen, so tun Sie dies bitte nur im Freien. Suchen Sie undichte Stellen unter keinen Umständen mit Hilfe einer Flamme (eine Flüssigkeit für die Gasleckererkennung verwenden).

Im Fall eines Rückbrands (Zündung unter dem Brennerdeckel) das Produkt ausschalten, abkühlen lassen (ca. fünf Minuten) und dann wieder anzünden. Wenn das Rückbrandproblem weiterhin auftritt, wenden Sie sich bitte in Ihren örtlichen Vertreter.

ACHTUNG: Zugängliche Teile können sehr heiß werden. Kleine Kinder fernhalten. Berühren Sie während oder gleich nach der Verwendung des Campingkochers niemals die Pfannenaufgabe oder den Brenner. Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen auf der Rückseite und die Abdeckung des Kartuschenfachs nicht verdeckt werden. Stellen Sie den Kocher auf eine stabile und ebene Fläche, verschieben Sie ihn nicht während des Betriebs. Warten Sie, bis der Campingkocher komplett abgekühlt ist und verstauen Sie ihn erst danach.

Achtung: Nach dem Abschalten können im Kocher Gasrückstände verbleiben. Zu Ihrer Sicherheit, wenn sich der Hebel der Kartuschenverriegelung in Stellung "UNLOCK" befindet, den Regelknopf in die Stellung drehen, um das Restgas zu verbrennen.

Dieses Produkt wurde für den gewöhnlichen privaten Gebrauch entwickelt. Es ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

NL Fabrikant: APPLICATION DES GAZ, 219 Route de Brignais, 69230 Saint Genis-Laval, France

Zorg ervoor dat kwetsbare gebruikers (waaronder kinderen, ouderen en mensen met een beperking) onder toezicht staan van een persoon met volledige fysieke, mentale en zintuiglijke vermogens, dat ze instructies hebben gekregen voor veilig gebruik en dat ze de gevaren die ermee gepaard gaan begrijpen. Voorkom dat kinderen met het apparaat spelen. Het apparaat mag niet worden gemonteerd, gereinigd of onderhouden door kinderen.

Aanbevolen leeftijd:

Gastoestellen en toebehoren: 15 jaar	Gaspatronen en gascilinders: 15 jaar
BBQ, Plancha en toebehoren: 15 jaar	

Gebruik enkel onderdelen of toebehoren die worden meegeleverd met het product of die worden gekocht bij een erkend servicecentrum. Gebruik deze onderdelen of toebehoren niet voor andere apparaten of voor andere doeleinden. Gebruik het product exclusief voor het beoogde gebruik, zoals vermeld in de gebruiksaanwijzing.

Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat gebruikt. Belangrijk: lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig om het apparaat beter te leren kennen voordat u de cartouche aansluit. Bewaar deze gebruiksaanwijzing altijd op een vaste plaats zodat u deze kunt raadplegen indien dit nodig is.

Het kooktoestel mag alleen buiten worden gebruikt en moet uit de buurt worden gehouden van ontvlambare materialen.

Het kooktoestel mag uitsluitend worden gebruikt met Campingaz® CP250/ CP250 SP-cartouches. **Het kan gevaarlijk zijn andere soorten dan de Campingaz® CP250/ CP250 SP cartouche te gebruiken.** Lees de aanwijzingen van deze gebruiksaanwijzing, evenals de veiligheidsvoorschriften die op de Campingaz® CP250/ CP250 SP cartouche staan. Het niet naleven van deze aanwijzingen kan gevaar opleveren voor de gebruiker en zijn omgeving.

Gebruik geen apparaat dat lekt, dat slecht werkt of dat beschadigd is. Breng het naar uw dealer die u de verdere informatie over reparaties etc. kan verstrekken.

Breng nooit wijzigingen aan dit apparaat aan.

Dit apparaat mag niet in een caravan, voertuig, tent, afdak, hut of andere kleine gesloten ruimte gebruikt worden.

Het mag niet gebruikt worden wanneer u slaapt en mag nooit onbewaakt achtergelaten worden. Ieder gasapparaat werkt volgens het volgende principe: de brandstof gebruikt zuurstof en stoot verbrandingsproducten uit. Een gedeelte van deze verbrandingsproducten kan koolmonoxide (CO) bevatten. Koolmonoxide dat reuk- en kleurloos is, kan leiden tot flauwvallen of symptomen die aan griep doen denken. In extreme gevallen kan het zelfs de dood tot gevolg hebben, wanneer het apparaat binnenshuis zonder goede ventilatie gebruikt wordt.

Als de cartouche automatisch uit de drukregelaar wordt uitgeworpen, **SLUIT DE CARTOUCHE NIET OPNIEUW AAN**, laat het kooktoestel altijd volledig afkoelen voordat u het gebruikt.

Gebruik geen potten of pannen kleiner dan 12 cm of groter dan 26 cm in diameter of potten en pannen met een holle of bolle bodem, bakplaten, planchas of grillstenen, uitgezonderd de specifieke accessoires van Campingaz® voor dit kooktoestel. De pansteun heeft hogere randen aan de patroonzijde. Die randen voorkomen dat kookgerei boven het patrooncompartiment komt. Plaats kookgerei nooit boven die hogere randen van de pansteun. Verwijder de gascartouche altijd uit het kooktoestel om het te bewaren of vervoeren.

Om een gaspatroon of gasfles installeren of verwijderen, steeds in een goed geventileerde ruimte bij voorkeur buiten en nooit in aanwezigheid van een vlam, warmtebron of vonk (sigaret, elektrisch apparaat, enz.) en ver verwijderd van andere personen of ontvlambare materialen. Controleer of de afdichtingen tussen het kookapparaat en het gaspatroon op hun plaats zitten en in goede staat zijn voordat u de gaspatroon aansluit. Gebruik dit kooktoestel niet als de pakking ontbreekt of beschadigd is. Stuur het toestel terug naar uw verkoper.

LET OP: u moet controleren of de cartouche naar boven is gericht en goed in de cartouchegeleider steekt. Een onjuist geplaatste cartouche kan een breuk van de drukregelaar en/of een hoorbaar gaslek met een kenmerkende geur tot gevolg hebben.

Bij lekkage (gaslucht voordat de kraan geopend wordt) moet het apparaat onmiddellijk naar buiten worden gebracht, naar een zeer goed geventileerde plaats waar geen vlam, vonk of verwarmingsbron aanwezig is, zodat daar de oorzaak van het gaslek kan worden opgespoord en verholpen. Controleer de gasdichtheid van uw apparaat altijd buiten. Spoor geen lekken op met behulp van een vlam. Gebruik een speciale vloeistof voor het opsporen van gaslekken.

In geval van terugbranding (ontsteking onder de branderdop), schakel het product uit, laat deze (circa vijf minuten) afkoelen en schakel het apparaat opnieuw in. Als de terugbranding zich opnieuw voordoet, neem contact op met uw lokale handelaar.

OPGELET: Toegankelijke onderdelen kunnen zeer heet worden. Uit de buurt van kleine kinderen houden. Raak de pandrager of de brander nooit aan tijdens of juist na het gebruiken van het kooktoestel. Blokkeer de ventilatieopeningen op het achterpaneel en het deksel van het patrooncompartiment niet. Plaats het kooktoestel op een stabiel en horizontaal oppervlak en verplaats het niet terwijl het wordt gebruikt. Wacht tot het kooktoestel volledig afgekoeld is voordat u het pakt en opbergt.

Waarschuwing: Er kan gas overblijven in het kooktoestel nadat het is uitgeschakeld. Zet om veiligheidsredenen de hendel op "UNLOCK" terwijl de bedieningsknop op staat om het resterend gas op te branden.

Dit product is ontworpen voor normaal particulier gebruik en is niet bedoeld voor commerciële doeleinden.

Sørg for, at sårbare brugere (herunder børn, ældre samt personer med handicap) er under opsyn af en person med fulde fysiske, psykiske og sensoriske evner, at de har modtaget undervisning i sikker brug af apparatet, samt at de forstår de risici, der er forbundet med brugen. Børn må ikke lege med apparatet. Montering, rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn.

Anbefalet alder:

Gasapparater og -tilbehør: 15 år	Gaspatroner og -cylindre: 15 år
BBQ, Plancha og tilbehør: 15 år	

Brug kun dele eller tilbehør, der følger med produktet, eller som er blevet købt hos et autoriseret servicecenter. Brug dem ikke til andre enheder eller til andre formål. Produktet må udelukkende anvendes til dets tilsigtede formål, som fremgår af betjeningsvejledningen.

Læs disse instruktioner igennem før ibrugtagning. Vigtigt: Læs disse instruktioner grundigt, så du gør dig bekendt med enheden, før den tilsluttes gasbeholderen. Opbevar disse instruktioner til senere brug.

Bordkomfuret må kun anvendes udendørs og i god afstand af brændbare materialer.

Bordkomfuret må kun anvendes med Campingaz® CP250/ CP250 SP patroner. **Det kan være farligt at bruge andre gasbeholdere.** Overhold instruktionerne i betjeningsvejledningen samt sikkerhedsreglerne, som står anført på Campingaz®-gaspatronerne CP250/ CP250 SP. Hvis disse instruktioner ikke overholdes, kan det være farligt for brugeren og de omgivende personer.

Benyt ikke et apparat, der er utæt, fungerer dårligt eller er beskadiget. De bedes indlevere det til forhandleren, som kan oplyse Dem om, hvor den nærmeste serviceforretning ligger.

Der må aldrig foretages ændringer på udstyret.

Apparatet må ikke anvendes i campingvogn, køretøj, telt, læskur, hytte eller i små lukkede rum.

Apparatet må ikke efterlades tændt uden opsyn, eller hvis man sover.

Alle gasapparater, der fungerer efter forbrændingsprincippet, opbruger ilt og afgiver forbrændingsprodukter. Disse kan indeholde kulilte (CO). Kulilte er farveløs og lugtfri og kan forårsage ildebefindende og influenzalignende symptomer, men kan også være livsfarlig, hvis apparatet bruges indendørs eller på steder uden tilstrækkelig ventilation.

Hvis gaspatronen automatisk skubbes ud af regulatoren, må GASPATRONEN IKKE TILKOBLES IGEN, lad bordkomfuret køle helt af, før enhver brug.

Bortset fra specifikt Campingaz®-tilbehør, der er særligt udviklet til dette bordkomfur, må følgende ikke anvendes: Beholdere, der er mindre end 12 cm eller større end 26 cm i diameter, kogekar med en indbuget eller udbuget bund, stegeplader, metalplader eller sten. Risten har højere kanter på patronsiden. Disse kanter forhindrer, at kogegrej kommer op over patronrummet. Anbring aldrig kogegrej over kanter, der er højere end risten. Tag altid gaspatronen ud af bordkomfuret under opbevaring eller transport.

Installere eller fjerne en patron eller cylinder, skal det altid foregå på et godt ventileret sted, helst udendørs, og aldrig i nærheden af en flamme, en varmekilde eller gnister (cigaret, elektrisk apparat osv.), langt væk fra andre personer og brandfarlige materialer. Kontroller, at pakningerne imellem komfuret og gasbeholderen er på plads og i god tilstand, før du tilslutter gasbeholderen. Bordkomfuret må ikke anvendes, hvis tætningen mangler eller er defekt. Returnér det til forhandleren i dette tilfælde.

ADVARSEL: Kontroller, at gaspatronens åbning vender opad og er korrekt indkoblet i gaspatronens styr. Hvis gaspatronen ikke er korrekt placeret, går regulatoren i stykker, og der

kan forekomme gaslækage, hvilket medfører en hvislende lyd og lugten af gas.

I tilfælde af gasudslip (lugt af gas inden justeringshåndtaget er åbnet) skal apparatet øjeblikkeligt sættes udenfor i et område med god lufttilførsel og uden antændingskilder, hvor man kan lede efter udslippet og standse det. Kontrol af utætheder skal foregå udenfor. Prøv ikke at finde udslippet ved hjælp af en flamme, men brug en væske til detektering af gasudslip.

I tilfælde af at flammen brænder forkert (tænding under brænderhætten) slå produktet fra, lad det køle ned (i ca. fem minutter), og tænd så for det igen. Hvis problemet med en forkert brændende flamme fortsætter, kontakt din lokale forhandler.

FORSIGTIG: De tilgængelige dele kan blive meget varme. Hold små børn væk fra grillen. Rør aldrig ved gryderistene eller brænderen under eller umiddelbart efter brug af bordkomfuret. Undlad at spærre for ventilationshullerne på panelets bagside og patronrummets dæksel. Anbring bordkomfuret på en fast, vandret overflade, og flyt ikke rundt med det under brug. Vent indtil bordkomfuret er helt afkølet, før det sættes væk.

Forsigtig: Der kan være en rest af gas i gashanen, når bordkomfuret slukkes. Af sikkerhedsmæssige hensyn drejes tændingsknappen til positionen, med gaspatronens greb i positionen "UNLOCK", for at brænde resten af gassen af.

Dette produkt er beregnet til en normal privat brug og ikke beregnet til kommercielle formål.

SE Tillverkare: **APPLICATION DES GAZ**, 219 Route de Brignais, 69230 Saint Genis-Laval, France

Se till att sårbara användare (exempelvis barn, äldre och personer med funktionsnedsättning) står under tillsyn av en person med full fysisk, mental och sensorisk förmåga, att de har fått instruktioner om säker användning av enheten och att de förstår de risker som är förknippade med den. Barn får inte leka med enheten. Montering, rengöring och underhåll får inte utföras av barn.

Rekommenderad ålder:

Gasenheter och tillbehör: 15 år	Gaspatroner och gasflaskor: 15 år
BBQ, Plancha och tillbehör: 15 år	

Använd endast de delar och tillbehör som medföljer produkten, eller som har köpts från ett auktoriserat servicecenter. Använd dem inte för andra enheter eller till andra syften. Använd endast produkten för dess avsedda syfte, som finns beskrivet i bruksanvisningen.

Läs instruktionerna innan du använder apparaten. Viktigt: Läs noga igenom denna bruksanvisning för att bekanta dig med apparaten innan du ansluter den till gasbehållaren. Spara dessa instruktioner för framtida bruk.

Spisen bör endast användas utomhus och bör hållas borta från brännbart material.

Spisen får endast användas med Campingaz® CP250/ CP250 SP-patroner. **Det kan vara farligt att använda andra gasbehållare.** Följ alltid instruktionerna i bruksanvisningen liksom säkerhetsföreskrifterna som är tryckta på gaskassetterna Campingaz® CP250/ CP250 SP. Du och människor i din omgivning riskerar att skadas om inte dessa regler efterföljs.

Använd inte en apparat som läcker, som fungerar dåligt eller som är defekt. Ta med apparaten till återförsäljaren för vidare information om närmaste servicecenter.

Modifiera aldrig denna utrustning.

Denna apparat bör inte användas i husvagn, fordon, tält, uteplatser, förråd och övriga slutna utrymmen.

Bör inte användas när man sover eller lämnas oövervakad.

Alla apparater som fungerar med gas fungerar enligt principen att förbränningen förbrukar syre och avger olika ämnen. En del av dessa förbrända ämnen kan innehålla kolmonoxid (CO). Kolmonoxid, som är lukt- och färglös, kan orsaka obehag och illamående som påminner om influensa, samt kan rent av leda till döden om apparaten används inomhus utan tillräcklig ventilation.

Om patronen kastas ut automatiskt från regulatoren SKA INTE PATRONEN ANSLUTAS IGEN, låt spisen svalna helt innan användning.

Förutom specifika Campingaz®-tillbehör som utvecklats för denna spis, använd inte: behållare som är mindre än 12 cm eller större än 26 cm i diameter; kärl med konkava och konvexa bottenar; galler, järn eller stenar. Kastrullstödet har högre kanter på patronsidan. Dessa kanter hindrar matlagningskärl från att hamna ovanpå patronutrymmet. Placera aldrig ett matlagningskärl ovanför dessa högre kastrullstödskanter. Avlägsna alltid gaspatronen ur spisen under lagring eller transport.

För att installera eller ta bort en patron eller en cylinder, ska du alltid välja en ordentligt ventilerad plats, helst utomhus och aldrig i närheten av eldslågor, värmekällor eller gnistor (cigarretter, elapparater, etc.) på säkert avstånd från andra personer och lättantändliga material. Kontrollera att förslutningarna mellan ugnen och gasbehållaren är på plats och i gott skick innan du ansluter gasbehållaren. Använd inte spisen om förseglingen saknas eller har skadats. Returnera den till återförsäljaren.

WARNING: Säkerställ att gasbehållarspringan pekar uppåt och att den förts in i gasbehållarriktaren. Felaktigt placering av gasbehållaren medför att regleraren går sönder och/eller gasläckage som avger ett väsende ljud och gaslukt.

Vid läckage (det luktar gas innan kranen öppnas), ställ apparaten omedelbart utomhus, på ett ställe med god luftväxling, utan antändningskälla, där läckan kan spåras upp och åtgärdas. Om du vill kontrollera om apparaten håller tätt, gör det utomhus. Gör ingen läcksökning med en låga, använd i stället specialvätska för sökning av gasläckor.

Vid baktändning (tändning under brännarlocket) ska produkten stängas av och kylas ner (i ungefär fem minuter) varefter den åter kan tändas. Om problemet med baktändning upprepas, kontakta din lokala representant.

VAR FÖRSIKTIG: Tillgängliga delar kan bli väldigt varma. Håll små barn på avstånd. Rör aldrig pannstödet eller brännaren under eller strax efter användning av spisen. Blockera inte ventilationshålen på bakpanelen och patronutrymmets hölje. Placera spisen på ett stabilt, horisontellt underlag och flytta den inte när den används. Vänta tills spisen har svalnat helt innan du hanterar och ställer den undan.

Obs: En del bränsle kan finnas kvar i gasspisen efter det att enheten har slagits från. För er säkerhet bör resterande bränsle brännas av med gasbehållarspaken i läge "UNLOCK", genom att vrida tändningsvredet till läge.

Den här produkten har konstruerats för normalt privat bruk. Den är inte avsedd för kommersiella ändamål.

Varmista, että haavoittuvaisia käyttäjiä (kuten lapsia, vanhuksia ja vammaisia) valvoo henkilö, jolla on täydet fyysiset, henkiset ja sensoriset kyvyt, että he ovat saaneet tietoa laitteen turvallisesta käytöstä ja että he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa koota, puhdistaa tai huoltaa laitetta.

Suositusikä:

Kaasulaitteet ja niiden lisävarusteet: 15 vuotta	Kaasupatruunat ja -pullot: 15 vuotta
Grillaustuotteet ja lisävarusteet: 15 vuotta	

Käytä vain osia ja lisävarusteita, jotka on toimitettu tuotteen mukana tai ostettu valtuutetusta huoltopisteestä. Älä käytä niitä muissa laitteissa tai muihin tarkoituksiin. Käytä tuotetta vain sen oikeaan käyttötarkoitukseen, joka on kerrottu käyttöohjeissa.

Lue ohjeet ennen laitteen käyttöä. Tärkeää: Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti tutustuaksesi laitteeseen ennen sen liittämistä kaasusäiliöön. Säilytä nämä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Lietä saa käyttää vain ulkotiloissa loitolla syttyvistä aineista.

Lietä saa käyttää vain Campingaz® CP250/ CP250 SP-patruunoiden kanssa. **Muiden kaasusäiliöiden käyttö voi olla vaarallista.** Noudata tämän käyttöohjeen neuvoja sekä Campingaz® CP250/ CP250 SP -patruunassa annettuja turvaohjeita. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi olla vaarallista käyttäjälle ja hänen ympäristölleen.

Vuotavaa, heikosti toimivaa tai viallista laitetta ei saa käyttää. Se on palautettava jälleenmyyjälle, joka neuvoo edelleen lähimpään jälkihuoltoon.

Älä koskaan muuta tätä laitetta.

Laitetta ei saa käyttää asuntovaunussa, ajoneuvossa, teltassa, katoksessa, mökissä tai muussa ahtaassa suljetussa tilassa.

Laitetta ei saa käyttää nukkumisen aikana, eikä sitä saa jättää valvomatta.

Kaikki kaasulaitteet, joiden toiminta perustuu palamiseen, kuluttavat happea ja muodostavat palamistuotteita. Osa näistä palamistuotteista voi sisältää hiilimonoksidia (CO). Hajuton ja väritön hiilimonoksidi voi aiheuttaa pahoinvointia, vilustumisen kaltaisia oireita tai jopa kuoleman, jos laitetta käytetään sisätiloissa ilman asianmukaista tuuletusta.

Jos patruuna tulee automaattisesti ulos säätölaitteesta, ÄLÄ YHDISTÄ PATRUUNAA UUDELLEEN, anna lieden jäähtyä kokonaan ennen käyttöä.

Käytä lieden kanssa vain lisävarusteita, jotka on kehitetty Campingazia® varten. Älä käytä säiliöitä, joiden halkaisija on alle 12 cm tai yli 26 cm tai joiden pohja on kovera tai kupera, äläkä paistinlevyjä, paistinpannuja tai paistokiviä. Pannutelineessä on korkeammat reunat patruunan puolella. Nämä reunat estävät keittoastioiden joutumisen patruunatilan yläpuolelle. Älä koskaan aseta keittoastiaa pannutelineen korkeampien reunojen yläpuolelle. Poista kaasupatruuna liedestä aina varastoitaessa ja kuljetettaessa.

Patruunan tai pullon asentamiseksi tai poistamiseksi, Säiliö asennetaan ja poistetaan aina ilmastoidussa tilassa, mieluiten ulkoilmassa kaukana avotulesta ja lämmönlähteestä (savuke, sähkölaite jne.), muista ihmisistä ja syttyvistä materiaaleista. Tarkista ennen kaasusäiliön liittämistä, että lieden ja kaasusäiliön väliset tiivisteet ovat paikallaan ja hyvässä kunnossa. Älä käytä lietä, jos tiiviste puuttuu tai jos se on vioittunut. Toimita liesi takaisin jälleenmyyjälle.

VAROITUS: Varmista, että säiliön lovi on ylöspäin ja menee ohjaimeen. Jos kaasusäiliö on väärässä asennossa, säädin menee rikki ja/tai kaasua vuotaa, minkä huomaa sihisevästä äänestä ja kaasunhajusta.

Jos esiintyy vuotoja (kaasun hajua ennen hanan avaamista), vie laite heti ulos, hyvin tuuletettuun paikkaan ulkoilmaan, missä ei ole syttymismahdollisuutta ja missä vuodon voi

etsiä ja pysäyttää. Halutessasi kokeilla laitteen tiiviyttä tee se ulkotiloissa. Älä etsi vuotoja avoliekin avulla, käytä kaasuvuotojen havaitsemisnestettä.

Liekin takaiskun (sytytys polttimeen korkin alla) tapauksessa kytke tuote pois päältä, anna sen jäähtyä (noin viisi minuuttia) ja sytytä laite uudelleen. Jos liekin takaiskun ongelma ei poistu, ota yhteys paikalliseen edustajaan.

HUOMIO: Kosketettavissa olevat osat voivat tulla erittäin kuumiksi. Pidä pikkulapset poissa laitteen ulottuvilta. Älä koske kattilanalustaa tai poltinta liettä käyttäessäsi äläkä heti käytön jälkeen. Älä tuki takapaneelin ja patruunatilan kannen tuuletusaukkoja. Aseta liesi tukevalle, vaakasuoralle pinnalle äläkä liikuta sitä käytön aikana. Odota, että liesi jäähtyy kokonaan ennen kuin käsittelet sitä sen varastoimiseksi.

Huomio: Kaasuhanaan voi jäädä hieman kaasua, kun keitin on sammutettu. Varmuuden vuoksi käännä sytytysnappi asentoon, kun säiliövipu on asennossa "UNLOCK". Nyt hanaan jäänyt kaasu palaa pois.

Tämä tuote on tarkoitettu normaaliin yksityiskäyttöön, eikä sitä ei ole tarkoitettu kaupallisiin tarkoituksiin.

ES Fabricante: APPLICATION DES GAZ, 219 Route de Brignais, 69230 Saint Genis-Laval, France

Hay que asegurarse de que los usuarios vulnerables (incluidos niños, ancianos y personas con alguna discapacidad) estén supervisados por alguien en plenas condiciones físicas, mentales y sensoriales, que hayan recibido instrucciones para el uso seguro del aparato y que comprendan los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. El montaje, la limpieza y el mantenimiento tampoco deben ser realizados por niños.

Edad recomendada:

Instrumentos y accesorios de gas: 15 años	Bombonas y cartuchos de gas: 15 años
Barbacoa, plancha y accesorios: 15 años	

Utilice únicamente las piezas o accesorios suministrados con el producto o adquiridos en un centro de servicio autorizado. No use para otros dispositivos ni para otros fines. Utilice el producto exclusivamente para los fines previstos, tal como se indica en el manual de instrucciones.

Lea las instrucciones antes de utilizar el aparato. Importante: lea atentamente estas instrucciones de uso para familiarizarse con el aparato antes de conectarlo a su recipiente de gas. Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

Este aparato solamente debe utilizarse en el exterior y alejado de materiales inflamables.

Este aparato debe utilizarse exclusivamente con cartuchos Campingaz® CP250/ CP250 SP. **Puede resultar peligroso utilizar otro tipo de recipientes de gas.** Respete las instrucciones de esta nota y los consejos de seguridad que aparecen en los cartuchos Campingaz® CP250/ CP250 SP. Si no los respeta, esto puede representar un peligro para el usuario y para su entorno.

No utilizar un aparato que presente pérdidas, que funcione mal o que esté deteriorado. Informar al vendedor, quien le indicará el servicio postventa más cercano.

Nunca modifique este equipo.

Este aparato no debe ser utilizado dentro de una caravana, un vehículo, tienda, caseta, cabaña o cualquier otro espacio pequeño y cerrado.

No debe ser utilizado mientras duerma ni debe ser dejado sin vigilancia.

Todos los aparatos de gas que funcionan sobre el principio de la combustión, consumen oxígeno y descargan productos de combustión. Una parte de estos productos de combustión puede contener monóxido de carbono (CO). El monóxido de carbono, inodoro e incoloro, puede provocar malestar y síntomas similares a la gripe; pueden provocar incluso la muerte si el aparato se utiliza en interior sin una ventilación adecuada.

Si el cartucho sale despedido del regulador de forma automática, **NO VUELVAS A CONECTAR EL CARTUCHO**. Espera hasta que el hornillo se enfríe completamente antes de volver a utilizarlo.

Con la excepción de accesorios específicos de Campingaz® desarrollados para este hornillo, no utilice recipientes con un diámetro superior a 26 cm ni inferior a 16 cm; recipientes con bases cóncavas o convexas; planchas, asaderas o piedras para asar. El soporte para ollas y sartenes tiene extremos más elevados en el lado del cartucho. El objetivo de estos extremos es prevenir que los recipientes utilizados para cocinar se coloquen sobre el compartimiento del cartucho. Nunca coloque un recipiente para cocinar sobre esos extremos más elevados del soporte para ollas y sartenes. Retira siempre el cartucho de gas para almacenar o transportar el hornillo.

Para instalar o retirar un cartucho o una bombona, proceder siempre en un sitio aireado, de preferencia al aire libre, y nunca en presencia de llama, fuente de calor o chispa (cigarrillo, aparato eléctrico, etc.), lejos de otras personas y de materiales inflamables. Controle que las juntas situadas entre el hornillo y el contenedor de gas estén en la posición correcta y en buenas condiciones antes de conectar el contenedor de gas. No uses el hornillo si no tiene esta junta o si está dañada. Devuélvelo al vendedor.

PRECAUCIÓN: Asegúrate de que la ranura del cartucho esté hacia arriba y se inserte en la guía del cartucho. Si el cartucho de gas se posiciona de forma incorrecta, el regulador puede romperse y/o puede producirse una fuga de gas que generará un silbido y olor a gas.

En caso de pérdidas (olor a gas antes de abrir el grifo), ponga inmediatamente el aparato en el exterior, en un lugar muy bien ventilado, sin fuentes de inflamación, donde podrá buscarse y repararse la pérdida. Si desea comprobar la estanqueidad de su aparato, hágalo en el exterior. No busque pérdidas con una llama; utilice un líquido de detección de pérdida gaseosa.

En caso de retroceso de la llama (ignición debajo de la tapa del quemador), apagar el hornillo, dejar que se enfríe (aproximadamente cinco minutos) y volver a encenderlo. Si el problema del retroceso de la llama continúa, por favor contactar con el representante local.

PRECAUCIÓN: Los componentes accesibles pueden alcanzar altas temperaturas. Es imprescindible mantener alejados a los niños. Nunca toques el soporte de sartenes o el quemador mientras utilices el hornillo o inmediatamente después de su uso. No obstruya los orificios de ventilación ubicados en el panel trasero y en la cubierta del compartimiento del cartucho. Colocar el aparato sobre una superficie horizontal y no desplazarlo durante la utilización. Esperar al enfriamiento completo del aparato antes de cualquier manipulación para limpiarlo o guardarlo.

Precaución: en el hornillo pueden quedar restos de gas después de haberlo apagado. Por tu seguridad, coloca la palanca del cartucho en la posición «UNLOCK» y gira el mando hasta la posición para quemar todo el combustible que pueda haber quedado.

Este producto ha sido diseñado para uso personal normal, no para uso comercial.

Assicurarsi che gli utenti vulnerabili (compresi i bambini, gli anziani e le persone con disabilità) siano sorvegliati da una persona dotata di tutte le capacità fisiche, mentali e sensoriali, che sia stata istruita sull'uso sicuro dell'apparecchio e che ne comprenda i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Il montaggio, la pulizia e la manutenzione non devono essere effettuati da bambini.

Età consigliata:

Apparecchiature e accessori a gas: 15 anni	Cartucce e bombole del gas: 15 anni
BBQ, piastra e accessori: 15 anni	

Utilizzare esclusivamente le parti o gli accessori forniti con il prodotto o acquistati presso un centro di assistenza autorizzato. Non utilizzarli per altri dispositivi o per altri scopi. Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto, come indicato nelle istruzioni per l'uso.

Leggere le istruzioni prima di usare l'apparecchio. Importante: Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso in modo da familiarizzare con l'uso dell'apparecchio prima di collegarlo alla sua bombola di gas. Conservare queste istruzioni per la consultazione futura. Questo apparecchio deve essere utilizzato solo all'aperto e lontano da materiali infiammabili. Questo apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con le bombole Campingaz® CP250/ CP250 SP. **Può essere pericoloso utilizzarlo con altri recipienti di gas.** Rispettate le istruzioni di questo prospetto e le norme di sicurezza che figurano sulle bombole Campingaz® CP250/ CP250 SP. Il mancato rispetto di queste istruzioni può essere pericoloso per l'utente e le altre persone che si trovano nelle vicinanze.

Non utilizzare un apparecchio che perde, che funziona male o che è danneggiato. Restituirlo al rivenditore che vi indicherà il servizio assistenza più vicino.

Non modificare mai l'apparecchio.

Questo apparecchio non va usato nelle roulotte, all'interno di veicoli, tende, ripari, baracche e spazi chiusi di piccole dimensioni...

Non va usato mentre dormite e non va lasciato incustodito.

Tutti gli apparecchi a gas che funzionano secondo il principio della combustione consumano ossigeno ed espellono le sostanze generate dalla combustione. Una parte di tali sostanze può contenere monossido di carbonio (CO). Il monossido di carbonio, inodore e incolore, può provocare malessere, con sintomi analoghi a quelli dell'influenza, e persino la morte se l'apparecchio viene usato in ambienti interni non ventilati.

Se la cartuccia viene espulsa automaticamente dal regolatore, **NON RICOLLAGARLA**, lasciare che il fornello si raffreddi completamente prima di qualsiasi utilizzo.

Salvo specifici accessori Campingaz® progettati per questo fornello, non usare un contenitore per cucinare più piccolo di 16 cm o più grande di 26 cm di diametro; recipienti con fondi concavi o convessi; griglie, piastre e pietre. Il supporto per casseruole ha estremità più alte sul lato cartuccia. Queste estremità impediscono agli utensili di cottura di posizionarsi sopra allo scomparto cartuccia. Non posizionare mai un utensile di cottura sopra alle estremità più alte del supporto per casseruole. Rimuovere sempre la cartuccia del gas dal fornello durante l'immagazzinaggio o il trasporto.

Per installare o rimuovere una cartuccia o una bombola di gas, operare sempre in luogo aereato, preferibilmente all'esterno, e mai alla presenza di una fiamma, di una fonte di calore o di scintille (sigarette, apparecchi elettrici, ecc.), lontano dalle altre persone e dai materiali infiammabili. Controllare che i sigilli tra il fornello e il contenitore del gas siano in posizione e in buone condizioni prima di collegare quest'ultimo. Non utilizzare questo fornello se il sigillo manca o è danneggiato. Restituirlo al proprio rivenditore.

ATTENZIONE: assicurarsi che l'apertura della cartuccia sia rivolta verso l'alto e che sia inserita nella guida. Il posizionamento non corretto della cartuccia del gas provocherà la rottura del regolatore e/o una perdita di gas, con un sibilo e un odore di gas.

In caso di fuga di gas (odore di gas prima dell'apertura del rubinetto), portare immediatamente fuori l'apparecchio, in luogo molto ventilato, lontano da qualunque fonte di combustione, per cercare l'origine della fuga e risolvere il problema. Se desiderate verificare la tenuta stagna del vostro apparecchio, fatelo all'aria aperta. Non utilizzate una fiamma per cercare la fuga, ma un apposito liquido per la rilevazione delle fughe di gas.

In caso di ritorno della fiamma (accensione sotto al cappuccio del bruciatore) spegnere il prodotto, farlo raffreddare (circa cinque minuti) poi riaccenderlo. Se il problema persiste, contattare il rappresentante locale.

ATTENZIONE: Le parti esposte dell'apparecchio sono soggette a riscaldamento. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Non toccare il supporto per casseruole o il bruciatore durante o subito dopo l'uso dell'apparecchio. Non ostruire i fori di ventilazione sul pannello posteriore e il coperchio del vano cartuccia. Posizionare l'apparecchiatura su una superficie stabile e orizzontale. Non muovere il dispositivo quando è in funzione. Attendere fino a quando il fornello si è completamente raffreddato prima di maneggiarlo e riporlo.

Attenzione: dopo lo spegnimento del fornello potrebbero rimanervi all'interno residui di gas. Per la propria sicurezza, con la leva della cartuccia nella posizione "SBLOCCO", ruotare la manopola di accensione nella posizione per far evaporare qualsiasi residuo di combustibile.

Questo prodotto è indicato per uso privato normale, non è indicato per scopi commerciali.

PT **Fabricante:** APPLICATION DES GAZ, 219 Route de Brignais, 69230 Saint Genis-Laval, France

Certifique-se de que os utilizadores vulneráveis (incluindo crianças, idosos e pessoas com deficiência) são supervisionados por uma pessoa com plenas capacidades físicas, mentais e sensoriais, que tenha recebido instruções para uma utilização segura do aparelho e que compreenda os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A montagem, limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças.

Idade recomendada:

Aparelhos a gás e acessórios: 15 anos	Cartuchos e botijas de gás: 15 anos
Churrasqueira, chapa e acessórios: 15 anos	

Utilize apenas peças e acessórios fornecidos com o produto ou adquiridos junto de um centro de serviço pós-venda autorizado. Não utilize para outros dispositivos ou outras finalidades. Utilize o produto exclusivamente para a finalidade prevista, conforme indicado nas instruções de utilização.

Leia as instruções antes de utilizar o aparelho. Importante: Leia estas instruções de utilização cuidadosamente para se familiarizar com o aparelho antes de o ligar à sua botija de gás. Guarde estas instruções para referência futura.

Este aparelho apenas deve ser utilizado em exteriores e afastado de materiais inflamáveis. Este aparelho deve ser utilizado exclusivamente com os cartuchos Campingaz® CP250/ CP250 SP. **Pode ser perigoso utilizar outros recipientes de gás.** Cumpra estas instruções assim como as recomendações de segurança que figuram nos cartuchos Campingaz® CP250/ CP250 SP. O não cumprimento destas instruções pode ser perigoso para o utilizador e as pessoas próximas.

Não utilizar um aparelho com fugas, que funcione mal ou que estiver deteriorado. Contactar a Campingaz, que indicará o serviço pós-venda mais próximo.

Nunca modifique este equipamento.

Este aparelho não deve ser utilizado em caravanas, veículos, tendas de campismo, abrigos, cabanas ou qualquer outro espaço fechado.

Não deve ser utilizado enquanto dorme ou deixado sem ser vigiado.

Qualquer aparelho a gás que funcione segundo o princípio de combustão, consome oxigénio e emite produtos de combustão. Uma parte destes produtos de combustão pode conter monóxido de carbono (CO). O monóxido de carbono, inodoro e incolor, pode provocar enjão e sintomas gripais, isto é potencialmente a perda de vida caso o aparelho seja utilizado no interior sem ventilação adequada.

Se o cartucho for automaticamente ejetado do regulador, NÃO VOLTE A LIGAR O CARTUCHO e deixe o fogão arrefecer completamente antes de o utilizar.

Com exceção dos acessórios Campingaz® específicos desenvolvidos para este fogão, não utilizar recipientes de diâmetro superior a 26 cm ou inferior a 16 cm; recipientes com fundos côncavos ou convexos; grelhas, pranchas ou pedras. O suporte de frigideira tem extremidades mais altas na lateral do cartucho. Essas extremidades bloqueiam os utensílios de preparação fazendo com que fiquem acima do compartimento de cartucho. Nunca coloque um utensílio de preparação por cima dessas extremidades de suporte de frigideira mais altas. Retire sempre o cartucho de gás do fogão durante o armazenamento ou transporte.

Para instalar ou remover uma botija ou um cilindro, trabalhar sempre em local arejado, de preferência no exterior e nunca em presença de chama, fonte de calor ou faísca (cigarro, aparelho eléctrico, etc.), longe de outras pessoas e de materiais inflamáveis. Verifique que as vedações entre o fogão e o recipiente de gás estão colocadas e em bom estado antes de ligar o recipiente de gás. Não utilize o fogão se a junta estiver ausente ou danificada. Devolva-o ao revendedor.

ATENÇÃO: certifique-se de que a ranhura do cartucho está apontada para cima e inserida na guia do cartucho. O posicionamento incorreto do cartucho de gás fará com que o regulador se parta e/ou provocará uma fuga de gás, com um ruído sibilante e um odor característico.

No caso de detectar uma fuga (cheiro a gás antes de abrir a torneira), leve imediatamente o aparelho para um local ao ar livre, em local bem ventilado, sem qualquer fonte de inflamação, onde a fuga poderá ser detectada e eliminada. Caso pretenda verificar a estanquicidade do aparelho, faça-a ao ar livre. Não tente localizar as fugas com uma chama, utilizar um líquido de detecção de fuga gasosa.

Em caso de retorno de chama (ignição por baixo da tampa do queimador), desligue o produto, deixe-o arrefecer (cerca de cinco minutos) e volte a acender o fogão. Se o problema do retorno de chama persistir, contacte o seu representante local.

ATENÇÃO: As partes acessíveis podem ficar muito quentes. Manter fora do alcance das crianças. Nunca toque no suporte para panela nem no queimador durante ou imediatamente após a utilização do fogão. Não obstrua os buracos de ventilação no painel traseiro e a tampa do compartimento do cartucho. Colocar o aparelho numa superfície horizontal e durante a utilização, não troque de posição. Esperar o esfriamento completo do aparelho antes de qualquer manipulação para arrumação.

Atenção: depois de o fogão ter sido desligado, podem permanecer resíduos de gás no fogão. Para sua segurança, com a alavanca do cartucho na posição “UNLOCK”, rode o botão de ignição para a posição, para queimar o eventual combustível remanescente.

Este produto foi concebido para um uso particular normal, não destinado a fins comerciais.

Sørg for at sårbare brukere (som barn, eldre og personer med nedsatt funksjonsevne) er under tilsyn av en person som kan håndtere de fysiske, psykiske og sensoriske utfordringene, at personene har lest instruksjonene for sikkert bruk av apparatet, og at alle forstår risikoen som medfølger. Barn må ikke leke med apparatet. Montering, rengjøring og vedlikehold må ikke gjøres av barn.

Anbefalt alder:

Apparater og tilbehør som håndterer gass: 15 år	Gasspatroner og -sylindre: 15 år
BBQ, plancha-grill og tilbehør: 15 år	

Bruk kun deler eller tilbehør som er levert med produktet, eller som er kjøpt fra en autorisert tjenesteforhandler. Ikke bruk dem til andre enheter eller for andre formål. Bruk produktet kun for det tiltenkte formålet som er angitt i bruksinstruksjonene.

Les instruksjonene før du bruker apparatet. Viktig: Les instruksjonene nøye for å gjøre deg kjent med apparatet før du kobler det til gassbeholderen. Behold instruksjonene for fremtidig referanse.

Komfyren må kun brukes utendørs og oppbevares unna brennbare materialer.

Komfyren må kun brukes med Campingaz® CP250/ CP250 SP-patroner. **Det kan være farlig å bruke det sammen med andre gassbeholdere.** Du må overholde instruksjonene i denne bruksanvisningen samt sikkerhetsforanstaltningene som er angitt på Campingaz®-beholdere CP250/ CP250 SP. Mangel på overholdelse av disse reglene kan det medføre fare for deg som bruker, og for omgivelsene dine.

Du må ikke bruke et apparat som lekker, som ikke fungerer riktig eller som er ødelagt. Ta det med til forhandleren som vil henvise deg til nærmeste servicesenter.

Modifiser aldri utstyret på noen måte.

Apparatet må ikke brukes i campingvogn, kjøretøy, telt, skjul, hytte eller på små, lukkede plasser ...

Det må ikke brukes uten oppsyn, for eksempel når du sover.

Alle gassapparater fungerer ved å brenne oksygen, og gir fra seg forbrenningsprodukter. Noen av disse produktene kan inneholde karbonmonoksid (CO). Karbonmonoksid er en luktfri og fargeløs gass. Gassen kan provosere frem symptomer som ligner influensa. Den kan medføre døden hvis apparatet blir brukt innvendig uten fullgod ventilasjon.

Hvis boksen automatisk utløses fra regulatoren, **MÅ BOKSEN IKKE KOBLES TIL IGJEN**; la komfyren avkjøles helt før enhver bruk.

Unntatt spesifikt Campingaz®-tilbehør som er utviklet for denne komfyren, må du ikke bruke: beholdere som er mindre enn 12 cm eller større enn 26 cm i diameter, beholdere med konkav eller konveks bunn, baksteheller, grillplater eller stekesteiner. Bekken støtten har høyere kanter på siden av patronen. Disse kantene hindrer at kjøkkenredskaper når over patron rommet. Plasser aldri kokekannen over kantene på den høye pannestøtten. Fjern alltid gasspatronen fra komfyren ved lagring eller transport.

For å montere eller fjerne en patron eller sylinder, må du alltid gjøre dette i et område med lufttilførsel, helst utendørs, og aldri i nærheten av en flamme, en varme-eller gnistkilde (sigarett, elektriske apparater, osv.) og langt fra andre personer eller antennelige materialer. Pass på at tetningene mellom ovnen og gassbeholderen er på plass og i god stand før du kobler til gassbeholderen. Ikke bruk denne komfyren hvis forseglingen mangler eller er skadet. Returner den til forhandleren din.

ADVARSEL: Sørg for at hylsterspalten peker oppover og er stukket inn i hylsterguiden. Ukorrekt posisjonering av gasshylsteret gjør at regulatoren blir ødelagt og/eller at gassen

lekker, lager en hveselyd og gir fra seg gasslukt.

Ved lekkasje (gasslukt før du åpner kranen) må du umiddelbart sette apparatet utendørs i et område med svært god ventilasjon og uten antenningskilder, hvor du kan lete etter lekkasjen og stoppe den. Hvis du vil kontrollere at apparatet er tett, må du gjøre dette utendørs. Du må ikke lete etter lekkasje ved hjelp av ild, men bruke en væske for deteksjon av gasslekkasjer.

Om det oppstår oppblussing (tenning under brennerhetten), skru av produktet, la det kjøle ned (omtrent fem minutter) og tenn så apparatet på nytt. Om problemet med oppblussing vedvarer, ta kontakt med din lokale representant.

FORSIKTIG: Tilgjengelige deler kan bli veldig varme. Hold små barn unna. Du må aldri ta på stekeplaten eller brenneren under eller rett etter bruk av komfyren. Ikke blokker ventilasjonsåpningene på bakpanelet og patronromdekselet. Plasser komfyren på en stabil, horisontal overflate. Du må ikke flytte det mens det er i bruk. Vent til komfyren er helt avkjølt før du håndterer den og setter den vekk.

Merk: Noe brennstoff kan bli igjen i gasskranen etter at komfyren er stengt. For din sikkerhet bør du mens hylsterspaken er i "UNLOCK"-posisjon vri tennstarter til -posisjon for å brenne opp eventuelt restbrennstoff.

Dette produktet er ment til normal, privat bruk og skal ikke brukes til kommersielle formål.

RO Fabricant: **APPLICATION DES GAZ**, 219 Route de Brignais, 69230 Saint Genis-Laval, France

Asigurați-vă că utilizatorii vulnerabili (inclusiv copiii, vârstnicii și persoanele cu dizabilități) sunt supravegheați de o persoană cu depline capacități fizice, mintale și senzoriale, că au fost instruiți să utilizeze în siguranță aparatul și că înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Asamblarea, curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de către copiii.

Vârsta recomandată:

Aparate cu gaz și accesorii: 15 ani	Cartușe și butelii de gaz: 15 ani
Grătar, plită și accesorii: 15 ani	

Utilizați doar piesele sau accesoriile furnizate împreună cu produsul sau achiziționate de la un centru de service autorizat. Nu le utilizați pentru alte dispozitive sau în alte scopuri. Folosiți produsul exclusiv pentru scopul prevăzut, conform instrucțiunilor de utilizare.

Citiți instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul. Important: Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare, astfel încât să vă familiarizați cu aparatul înainte de a-l conecta la recipientul său cu gaz. Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultare ulterioară.

Arzătorul trebuie utilizat numai în aer liber la distanță de materiale inflamabile.

Acest arzător trebuie utilizat exclusiv cu cartușe Campingaz® CP250/ CP250 SP. **Utilizarea altor butelii de gaz poate fi periculoasă.** Vă rugăm să respectați aceste instrucțiuni și măsurile de siguranță tipărite pe buteliile Campingaz® CP250/ CP250 SP. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la riscuri pentru utilizator și pentru persoanele din apropiere.

Nu utilizați un echipament care prezintă scurgeri, funcționează incorect sau este deteriorat. Returnați-l vânzătorului dvs., care vă va informa despre cel mai apropiat centru de service post-vânzare.

Nu modificați niciodată acest echipament.

Acest aparat nu trebuie folosit în rulotă, în mașină, în cort, într-un adăpost, în cabană și în spații mici și închise

Nu trebuie folosit în timp ce dormiți și nu trebuie lăsat fără supraveghere.

Toate aparatele cu gaz, ce funcționează pe principiul combustiei, consumă oxigen și emit produse de ardere. O parte dintre aceste produse de ardere poate conține monoxid de carbon (CO). Monoxidul de carbon este inodor și incolor, poate provoca disconfort și simptome asemănătoare gripei și chiar, eventual, moartea, dacă aparatul este folosit în spații interioare și fără o aerisire corespunzătoare.

În cazul în care butelia este scoasă automat din regulator, **NU CONECTAȚI DIN NOU BUTELIA**; așteptați ca arzătorul să se răcească complet înainte de a fi utilizat din nou.

Cu excepția accesoriilor Campinggaz® specific concepute pentru acest produs, nu folosiți: containere cu diametru mai mic de 12 cm sau mai mare de 26cm; vase cu fund convex sau concav; grătare, plite sau pietre. Suportul pentru tigaie are muchii mai înalte pe partea cartușului. Aceste muchii blochează ustensilele de gătit să ajungă deasupra compartimentului pentru cartuș. Nu poziționați niciodată ustensile de gătit deasupra acestor muchii mai înalte ale suportului pentru tigaie. Deconectați întotdeauna butelia de gaz de arzător în timpul depozitării sau transportării.

Pentru a instala sau îndepărta un cartuș sau un cilindru, lucrați întotdeauna într-o zonă bine ventilată, de preferat afară și niciodată în prezența unei flăcări, a unei surse de căldură sau a scânteilor (țigară aprinsă, echipament electric etc.) la o distanță apreciabilă de alte persoane și materiale inflamabile. Verificați ca etanșările dintre aragaz și butelia de gaz să fie la locul lor și în stare bună înainte de a cupla butelia de gaz. Nu utilizați arzătorul dacă garnitura este deteriorată sau lipsește. Returnați arzătorul agentului de vânzări.

ATENȚIE: asigurați-vă că orificiul de pe butelie este orientat în sus și că ghidajul pentru butelie este introdus în acesta. Poziționarea incorectă a buteliei de gaz duce la deteriorarea regulatorului și / sau scurgeri de gaz, sunete siflante și miros de gaz.

În cazul unor scurgeri (miros de gaz înainte de deschiderea robinetului), scoateți imediat echipamentul afară, într-o zonă bine ventilată, fără surse de combustie, unde scurgerea poate fi localizată și oprită. Dacă doriți să verificați dacă echipamentul dvs. este etanșat corect, faceți acest lucru afară. Nu încercați niciodată să localizați scurgerea folosind o flăcăre. Utilizați soluție pentru scurgeri de gaz.

În cazul unei arderi greșite (aprindere sub capacul arzătorului) opriți produsul, lăsați-l să se răcească (aproximativ cinci minute), apoi reaprindeți aparatul. În cazul în care problema de ardere greșită persistă, vă rugăm să vă contactați reprezentantul local.

ATENȚIE: Accesoriile se pot încălzi foarte tare. Copiii mici trebuie ținuti la distanță. Nu atingeți niciodată suportul pentru vase sau plita arzătorului în timpul sau imediat după utilizare. Nu obstrucționați orificiile de ventilație de pe panoul din spate și capacul compartimentului cartușului. Așezați arzătorul pe o suprafață stabilă, orizontală și nu îl mișcați în timpul utilizării. Așteptați până când arzătorul s-a răcit complet înainte de a-l manevra și a-l depozita.

Atenție: După oprire este posibil să rămână reziduuri de gaz în arzător, rotiți butonul de aprindere în poziție, mânerul buteliei fiind în poziție «UNLOCK» (DEBLOCAT) pentru a arde toate resturile de gaz rămase.

Acest produs este destinat utilizării private normale, nu pentru spații comerciale.

Należy upewnić się, że użytkownicy mogący mieć pewne trudności (w tym dzieci, osoby starsze i osoby niepełnosprawne) są pod nadzorem osoby o pełnych zdolnościach fizycznych, umysłowych i sensorycznych, że zostali poinstruowani w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z nim zagrożenia. Nie pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Dzieci nie mogą przeprowadzać montażu, czyszczenia i konserwacji.

Zalecany wiek:

Urządzenia zasilane gazem i akcesoria: 15 lat	Wkłady i butle gazowe: 15 lat
Grill, plancha i akcesoria: 15 lat	

Używać wyłącznie części i akcesoriów dostarczonych wraz z produktem lub zakupionych w autoryzowanym centrum serwisowym. Nie używać ich w innych urządzeniach ani w innym celu. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, zgodnie z instrukcją obsługi.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia, należy przeczytać instrukcje. Ważne: Należy uważnie przeczytać niniejsze instrukcje użycia, aby zapoznać się z urządzeniem przed podłączeniem go do pojemnika z gazem. Należy zachować te instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Kuchenki można używać tylko na zewnątrz, stawiając ją z dala od materiałów łatwopalnych.

Kuchenki można używać wyłącznie z kartuszami CP250/ CP250 SP firmy Campingaz®.

Używanie innego rodzaju nabożów gazowych może być niebezpieczne. Przestrzegaj wskazówek tej instrukcji oraz zaleceń bezpieczeństwa, podanych na nabożach Campingaz® CP250/ CP250 SP. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może stanowić zagrożenie dla Ciebie i otoczenia.

Nie korzystać z kuchenki jeśli wykazuje nieszczelności, działa nieprawidłowo lub jest uszkodzona. skontaktować się ze sprzedawcą, który posiada informacje na temat najbliższego punktu usług posprzedażnych.

Nie wolno modyfikować tego sprzętu.

Nie należy stosować go w przyczepach kampingowych, pojazdach, namiotach, wiatkach, domkach i innych małych zamkniętych pomieszczeniach.

Nie należy stosować urządzenia w czasie snu ani pozostawiać go bez nadzoru.

Wszelkie urządzenia gazowe wykorzystujące zasadę spalania zużywają tlen i uwalniają produkty spalania. Część produktów spalania może zawierać tlenek węgla (CO). Tlenek węgla jest substancją bezzapachową i bezbarwną, która może powodować omdlenia oraz objawy przypominające grypę. Może nawet doprowadzić do śmierci, jeśli aparat używany jest w pomieszczeniu bez odpowiedniej wentylacji.

Jeśli wkład jest automatycznie wysuwany z regulatora, **NIE WOLNO PONOWNIE PODŁĄCZAĆ WKŁADU**, przed użytkowaniem należy poczekać, aż kuchenka całkowicie ostygnie.

Z wyjątkiem specjalnych akcesoriów firmy Campingaz® opracowanych dla tej kuchenki,: pojemników o średnicy mniejszej niż 12 cm lub większej niż 26 cm, naczyń o wklęsłym lub wypukłym dnie, rusztów, płyt typu Plancha, kamieni. Wspornik patelni ma wyższe krawędzie po stronie kartusza. Krawędzie te zapobiegają przed tym, aby przybory kuchenne znalazły się powyżej komory kartusza. Nigdy nie umieszczać przyborów kuchennych nad tymi wyższymi krawędziami wspornika. Przed przewożeniem kuchenki należy zawsze wyjąć z niej kartusz z gazem.

Instalowanie lub usuwanie kartusza lub butli gazowej, należy zawsze przeprowadzać w dobrze wentylowanym miejscu, najlepiej na zewnątrz i nigdy w obecności płomienia, źródła ciepła lub iskier (zapalony papieros, sprzęt elektryczny itp.), w odpowiednio dużej odległości

od innych osób i materiałów łatwopalnych. Przed podłączeniem kartusza należy sprawdzić, czy uszczelki pomiędzy kuchenką a kartuszem są na swoim miejscu i w dobrym stanie. Nie należy używać kuchenki, jeśli brakuje uszczelki lub jest uszkodzona. Należy odnieść kuchenkę do sprzedawcy.

UWAGA: Upewnić się czy kartusz jest ustawiony ku górze i czy jest on prawidłowo wsunięty w prowadnicę. Kartusz źle ustawiony może spowodować uszkodzenie regulatora i/lub słyszalny wyciek gazu z towarzyszącym mu charakterystycznym zapachem.

W przypadku wycieku (zapach gazu przed otwarciem zaworu), należy natychmiast umieścić urządzenie na zewnątrz, w dobrze wentylowanym miejscu, bez źródła zapłonu, gdzie możliwe będzie zlokalizowanie i zatrzymanie wycieku. Jeśli użytkownik chce sprawdzić prawidłową szczelność swojego urządzenia, powinien zrobić to na zewnątrz. Nie wolno podejmować prób zlokalizowania wycieku za pomocą płomienia. Należy użyć płynu do wykrywania wycieków gazu.

W przypadku cofnięcia się płomienia (zapłon pod pokrywą palnika) należy wyłączyć produkt, odczekać do ostygnięcia (około 5 minut), a następnie zapalić palnik ponownie. Jeśli problem cofania się płomienia nadal występuje, należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem firmy.

UWAGA: Dostępne części mogą się bardzo nagrzewać. Zabezpieczyć przed dostępem małych dzieci. Nigdy nie należy dotykać rusztu ani palnika w trakcie bądź tuż po zakończeniu użytkowania kuchenki. Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych na panelu tylnym oraz na pokrywie komory na kartusz. Ustawić kuchenkę na stabilnej, płaskiej powierzchni i nie przesuwając jej w trakcie użytkowania. Przed schowaniem lub przeniesieniem kuchenki należy poczekać na jej całkowite ostygnięcie.

Uwaga: Po wyłączeniu kuchenki może w niej zostać nieco gazu. Dla własnego bezpieczeństwa, należy ustawić dźwignię blokady kartusza w pozycji „UNLOCK” i obrócić pokrętko zapłonu do pozycji, by wypalić resztki gazu.

Niniejszy produkt został zaprojektowany pod kątem zastosowań prywatnych i nie jest przeznaczony do intensywnej pracy ciągłej, typowej dla zastosowań profesjonalnych lub komercyjnych.

HU Gyártó: APPLICATION DES GAZ, 219 Route de Brignais, 69230 Saint Genis-Laval, France

Ügyeljen arra, hogy a veszélyeztetett felhasználókat (ideértve a gyermekeket, az idősebbeket, ill. a fogyatékkal élő személyeket) egy fizikai, mentális és érzékszervi képességeit teljes mértékben bíró személy felügyelje, akit megfelelő módon kiképeztek a készülék biztonságos használatára, és aki tisztában van a vonatkozó veszélyekkel. A készülékkel nem játszhatnak gyermekek. A készülék összeszerelését, tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek.

Javasolt életkor:

Gázkészülékek és tartozékaik: 15 év	Gázpatronok és gázpalackok: 15 év
BBQ, Plancha és tartozékaik: 15 év	

Csak a termékhez mellékelt, vagy hivatalos márkakereskedőtől beszerezett alkatrészeket és tartozékokat használja a termékhez. Ne használja őket más készülékekhez vagy célokra. A terméket kizárólag a rendeltetésének megfelelően használja, a használati útmutatóban ismertetett módon.

A készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Fontos: Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, hogy megismerje a készüléket, mielőtt csatlakoztatná a gáztartályhoz. Őrizze meg ezeket az utasításokat a későbbi használatra! Kizárólag kültéri használatra, gyúlékony anyagoktól távol szavad használni.

Ez a gázfűző kizárólag Campingaz® CP250/ CP250 SP típusú gázpalackokkal használható. **Más típusú gázpalack használata életveszélyes lehet.** Tartsa be a jelen használati útmutató utasításait, csakúgy, mint a Campingaz® CP250/ CP250 SP utántöltő palackokon feltüntetett biztonsági előírásokat. Az utasítások be nem tartása veszélyes lehet a használóra és környezetére.

Ne használjon olyan berendezést, amely szivárog, nem megfelelően működik vagy sérült. Küldje vissza a kiskereskedőnek, aki tájékoztatja Önt a legközelebbi vevőszolgálatról.

Soha ne módosítsa ezt a berendezést.

Ne használjuk a készüléket karavánban, járműveken, sátorban, menedékhelyeken, házikókban vagy bármiféle kis zárt helyen...

Ne használjuk a készüléket az alvás ideje alatt, és ne működtessük felügyelet nélkül.

Minden gáz alapú készülék, amely az égés elvén működik, oxigént használ és égéstermékét bocsát ki magából. Ezen égéstermékek egy része szénmonoxidot (CO) tartalmazhat. A szagtalan és színtelen szénmonoxid rosszullétet és grippére emlékeztető tüneteket, sőt potenciálisan halált is okozhat, abban az esetben, ha a készüléket bent, megfelelő szellőztetés hiányában használjuk.

Ha a szabályozóberendezés automatikusan kiadja a patront, **NE HELYEZZE VISSZA.** Mielőtt használja a gázfűzőt, várja meg, amíg teljesen kihűl.

A gázfűzőhöz ne használjon 12 cm-nél kisebb vagy 26 cm-nél nagyobb átmérőjű edényt, konkáv vagy konvex aljú edényt, grilltálcát, főzőlapot vagy kőlapot; kivéve, ha az kifejezetten ehhez a gázfűzőhöz készült, speciális Campingaz®-tartozék. A serpenyőtartónak magasabb élei vannak a patron oldalán. Ezek az élek megakadályozzák, hogy a főzőedények a patrontartó fölé kerüljenek. Soha ne helyezzen főzőedényt a serpenyőtartó magasabb élei fölé. Tárolás vagy szállítás előtt válassza le a gázpalackot a gázfűzőről.

Patron vagy palack felszereléséhez vagy eltávolításához mindig jól szellőző helyen dolgozzon, lehetőleg a szabadban, és soha ne legyen jelen láng, hőforrás vagy szikra (égő cigaretta, elektromos berendezések stb.), másoktól és gyúlékony anyagoktól megfelelő távolságra. A gáztartály csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a tűzhely és a gázpatron közötti tömítések a helyükön vannak-e és jó állapotban vannak-e. Ha a tömítés hiányzik vagy sérült, ne használja a gázfűzőt. Juttassa vissza a vásárlás helyére.

FIGYELEM: Bizonyosodjon meg, hogy a palack vágata felfelé mutat és be van illesztve a palack vezetősinjébe. A gázpalack helytelen elhelyezése a szabályozó eltöréséhez, és/vagy gázszivárgáshoz vezet, amely egy sziszegő hangot és gázszagot idéz elő.

Szivárgás esetén (gázszag a csap megnyitása előtt) azonnal vigye ki a berendezést egy jól szellőző, gyújtóforrás nélküli területre, ahol a szivárgás elhelyezhető és megállítható. Ha ellenőrizni szeretné, hogy a berendezés tömítése megfelelő, ezt a szabadban tegye meg. Soha ne próbálja meg lánggal megtalálni a szivárgást. Használjon gázszivárgás észlelésére alkalmas oldatot.

Visszaégés esetén (gyújtás az égősapka alatt) kapcsolja ki a terméket, hagyja lehűlni (körülbelül öt percig), majd gyújtsa be újra a készüléket. Ha a visszaégés problémája továbbra is fennáll, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi képviselőjével.

VIGYÁZAT: Az elérhető alkatrészek felforrósodhatnak. Tartsa távol a kisgyermeket. Ne érintse az edénytartó karokat vagy a gázégőt a gázfűző használata közben vagy közvetlenül az után. Ne takarja el a szellőzőnyílásokat a hátsó panelen és a patrontartó fedelén. Helyezze a gázfűzőt stabil, sík felületre. Használat közben ne próbálja áthelyezni a gázfűzőt. A gázfűző mozgatása vagy elcsomagolása előtt várja meg, amíg teljesen lehűl.

Figyelem: Miután a gázfűzőt elzárta, annak belsejében maradhat egy kevés gáz. Biztonsága érdekében, a palack emelőkart "UNLOCK" pozícióra állítva, fordítsa a gyújtógombot a pozícióba, hogy elégesse a megmaradt üzemanyagot.

A terméket normál, magáncélú használatra tervezték; kereskedelmi célú használatra nem alkalmas.

Pazite na to da ranjive korisnike (uključujući djecu, starije osobe i osobe s invaliditetom) nadzire osoba s punim tjelesnim, mentalnim i osjetilnim sposobnostima, da se oni upute u sigurnu upotrebu uređaja i razumiju povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju provoditi sastavljanje, čišćenje ni održavanje.

Preporučena dob:

Plinski uređaji i dodatna oprema: 15 godina	Plinske patrone i cilindri: 15 godina
Roštilj, ploča za pečenje i dodatna oprema: 15 godina	

Upotrebljavajte samo dijelove i dodatnu opremu koji su isporučeni s proizvodom ili kupljeni u ovlaštenom servisnom centru. Nemojte ih upotrebljavati za druge uređaje ni u druge svrhe. Upotrebljavajte proizvod isključivo u skladu s namjenskom upotrebom, koja je navedena u uputama za upotrebu.

Prije uporabe uređaja pročitajte upute. Važno: Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu kako biste se upoznali s uređajem prije nego što ga spojite na plinski spremnik. Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

Ovaj štednjak smije se koristiti samo na otvorenom te ne smije biti u blizini zapaljivih materijala.

Ovaj štednjak smijete koristiti isključivo s kartušama Campingaz® CP250/ CP250 SP. **Uporaba drugih spremnika s plinom može biti opasna.** Postupajte u skladu s ovdje navedenim uputama i slijedite sigurnosne smjernice navedene na kartuši Campingaz® CP250/ CP250 SP. Nepoštivanje ovih uputa može prouzročiti opasnost za korisnike i njihovu okolinu.

Nemojte koristiti opremu koja propušta, nepravilno funkcionira ili je oštećena. Vratite je trgovcu koji će vas obavijestiti o najbližem servisu.

Nikada nemojte mijenjati ovu opremu.

Proizvod ne koristiti u kamp-prikolicama, vozilima, šatorima, natkrivenim prostorima, drvenim kolibama i drugim skućenim, zatvorenim prostorima.

Ne ostavljajte proizvod bez nadzora i obvezno ga isključite prije odlaska na spavanje.

Svi plinski aparati rade na principu izgaranja te pritom troše kisik i ispuštaju proizvode izgaranja. Neki od tih proizvoda izgaranja mogu sadržavati ugljični monoksid (CO). Ugljični monoksid je plin bez mirisa i boje koji može izazvati nemoć i simptome slične gripi te rezultirati smrtnim ishodom, ako se koristi u zatvorenim prostorima bez prikladne ventilacije.

Ako uložak automatski iskoči iz regulatora, **NEMOJTE GA PONOVO UMETATI**, ostavite štednjak da se potpuno ohladi prije daljnje upotrebe.

Osim posebne Campingaz® dodatne opreme namijenjene upotrebi s ovim štednjakom, nemojte koristiti: spremnike promjera manjeg od 12 cm ili većeg od 26 cm; posude s konkavnim ili konveksnim dnom; pekače, roštilje ili kamenje. Rubovi nosača posuda su viši na strani kartuše. Ti rubovi sprečavaju da pribor za kuhanje dospije iznad pretinca kartuše. Nikad ne stavljajte pribor za kuhanje iznad tih viših rubova nosača posude. Tijekom čuvanja ili transporta štednjaka uvijek uklonite plinsku kartušu iz štednjaka.

Da biste instalirali ili uklonili uložak ili cilindar, uvijek radite u dobro prozračenom prostoru, po mogućnosti vani i nikada u prisutnosti plamena, izvora topline ili iskre (upaljena cigareta, električna oprema itd.) na dobroj udaljenosti od drugih ljudi i zapaljivih materijala. Provjerite jesu li brtve između štednjaka i plinskog spremnika na mjestu i u dobrom stanju prije nego što spojite plinski spremnik. Ne koristite štednjak kojemu je brtva oštećena ili nedostaje. Vratite ga trgovcu od kojeg ste kupili štednjak.

OPREZ: Pazite da utor spremnika pokazuje prema gore i da je ubacen u vodicu spremnika.

Nepravilno pozicioniranje spremnika plina ce uzrokovati pucanje regulatora i/ili curenje plina, uz zvuk šištanja i miris plina.

U slučaju curenja (miris plina prije otvaranja slavine), odmah iznesite opremu van, u dobro prozračeno područje bez izvora izgaranja, gdje se curenje može locirati i zaustaviti. Ako želite provjeriti je li vaša oprema ispravno zapečaćena, učinite to vani. Nikada ne pokušavajte plamenom locirati mjesta curenja. Koristite otopinu za curenje plina.

U slučaju povraćaja plamena (paljenja ispod poklopca gorionika), isključiti proizvod, pričekati da se ohladi (otprilike pet minuta), a zatim ponovno upaliti uređaj. Ako se problem povraćaja plamena ne riješi, obratite se svojem lokalnom predstavniku tvrtke.

OPREZ: Pristupačni dijelovi mogu postati veoma vrući. Držite malu djecu podalje od uređaja. Nikad ne dirajte podlogu za posude ili plamenik za vrijeme ili odmah nakon upotrebe štednjaka. Nemojte blokirati otvore za ventilaciju na stražnjem zidu i poklopac odjeljka patrone. Postavite štednjak na stabilnu, vodoravnu površinu i ne premještajte ga dok radi. Pričekajte da se štednjak potpuno ohladi prije čišćenja i spremanja.

Upozorenje: Nakon gašenja štednjaka može ostati nešto goriva u dovodu plina. Radi vaše sigurnosti, s rucicom spremnika u "UNLOCK" položaju, okrenite gumb za paljenje u položaj za izgaranje zaostalog goriva.

Ovaj je proizvod proizveden za normalnu upotrebu u privatne svrhe, nije namijenjen za upotrebu u komercijalne svrhe.

GR Κατασκευαστής: **APPLICATION DES GAZ**, 219 Route de Brignais, 69230 Saint Genis-Laval, France

Βεβαιωθείτε ότι οι ευάλωτοι χρήστες (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών, των ηλικιωμένων και των ατόμων με αναπηρία) επιβλέπονται από άτομο με πλήρεις σωματικές, πνευματικές και αισθητηριακές ικανότητες, ότι έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και ότι κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Η συναρμολόγηση, ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά.

Συνιστώμενη ηλικία:

Συσκευές αερίου και αξεσουάρ: 15 έτη	Φυσίγγια και φιάλες αερίου: 15 έτη
BBQ, Plancha και αξεσουάρ: 15 έτη	

Χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα ή αξεσουάρ που παρέχονται με το προϊόν ή που αγοράστηκαν από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Μην τα χρησιμοποιείτε για άλλες συσκευές ή για άλλους σκοπούς. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά για τον προβλεπόμενο σκοπό του, όπως αναφέρεται στις οδηγίες χρήσης.

Διαβάστε τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Σημαντικό: Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες χρήσης, ώστε να εξοικειωθείτε με τη συσκευή πριν τη συνδέσετε με το δοχείο αερίου της. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για να μπορείτε να ανατρέξετε σε αυτές στο μέλλον.

Το μαγειρείο πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά σε εξωτερικούς χώρους και μακριά από εύφλεκτα υλικά.

Το μαγειρείο χρησιμοποιείται αποκλειστικά με τα φιαλίδια Campingaz® CP250/ CP250 SP.

Η χρησιμοποίηση άλλων περιεκτών αερίου μπορεί να αποβεί επικίνδυνη. Τηρείτε τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου χρήσης, καθώς και τις υποδείξεις ασφαλείας που αναγράφονται στα φιαλίδια Campingaz® CP250/ CP250 SP. Η μη τήρηση των οδηγιών αυτών μπορεί να αποβεί επικίνδυνη για τον χρήστη, καθώς και για τον περίγυρό του.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν παρουσιάζει διαρροή, δεν λειτουργεί σωστά ή έχει υποστεί φθορά. Επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών.

Δεν πρέπει ποτέ να τροποποιείτε αυτόν τον εξοπλισμό.

Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε τροχόσπιτο, όχημα, σκηνή, καταφύγιο, καμπάνα και οποιονδήποτε μικρό κλειστό χώρο...

Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται όταν κοιμάστε ή να αφήνεται δίχως επίβλεψη.

Όλες οι συσκευές γκαζιού που λειτουργούν σύμφωνα με την αρχή της ανάφλεξης καταναλώνουν οξυγόνο και αποβάλλουν τα προϊόντα της καύσης. Ένα τμήμα αυτών των προϊόντων καύσης μπορεί να περιέχει μονοξείδιο του άνθρακα (CO). Το μονοξείδιο του άνθρακα, άοσμο και άχρωμο, μπορεί να προκαλέσει ενοχλήσεις και συμπτώματα που μοιάζουν με εκείνα της γρίπης, πιθανότατα ακόμη και θάνατο εάν η συσκευή χρησιμοποιείται σε εσωτερικό χώρο δίχως επαρκή εξαερισμό.

Αν η φύσιγγα εξάγεται αυτόματα από τον ρυθμιστή ΜΗΝ ΣΥΝΔΕΣΕΤΕ ΤΗ ΦΥΣΙΓΓΑ ΞΑΝΑ, αφήστε το μαγειρείο να κρυώσει εντελώς πριν οποιαδήποτε χρήση.

Εκτός από τα ειδικά αξεσουάρ Campingaz® που έχουν σχεδιαστεί γι' αυτό το μαγειρείο, μην χρησιμοποιείτε: σκεύη με διάμετρο μικρότερη από 12 εκατοστά ή μεγαλύτερη από 26 εκατοστά, σκεύη με κοίλο ή κυρτό πάτο, σχάρες, πιάτα ψησίματος ή πέτρες ψησίματος. Οι άκρες του στηρίγματος σκεύους είναι ψηλότερες στην πλευρά του δοχείου. Αυτό εμποδίζει τη μετακίνηση των μαγειρικών σκευών πάνω από το δοχείο. Μην τοποθετείτε ποτέ μαγειρικά σκεύη πάνω από τις υπερυψωμένες άκρες του στηρίγματος σκεύους. Αφαιρείτε πάντα το φιαλίδιο αερίου από το μαγειρείο κατά την αποθήκευση ή τη μεταφορά.

Για να τοποθετήσετε ή να αφαιρέσετε ένα φυσίγγιο ή μια φιάλη, επιλέγεται πάντα ένα καλά αεριζόμενο χώρο, κατά προτίμηση έξω, ποτέ κοντά σε φλόνα, πηγή θερμότητας ή σπινθήρα (τσιγάρο, ηλεκτρική συσκευή, κλπ.) και μακριά από άλλους ανθρώπους και εύφλεκτα υλικά. Βεβαιωθείτε ότι τα μέσα στεγανοποίησης μεταξύ του φούρνου και του δοχείου αερίου είναι σωστά τοποθετημένα και σε καλή κατάσταση πριν συνδέσετε το δοχείο αερίου. Μην χρησιμοποιείτε αυτό το μαγειρείο εάν λείπει η φλάντζα ή έχει υποστεί ζημιά. Επιστρέψτε το στο κατάστημα πώλησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι η φιάλη είναι στην σωστή θέση με την πλευρά προς τα επάνω και ότι έχει εφαρμόσει καλά στον οδηγό. Η λάθος τοποθέτηση της φιάλης θα έχει ως συνέπεια την βλάβη του ρυθμιστή και/ ή διαρροή αερίου η οποία θα ακούγεται και θα έχει μία χαρακτηριστική μυρωδιά.

Σε περίπτωση διαρροής (οσμή αερίου πριν ανοίξετε τη στρόφιγγα), βγάλτε αμέσως τη συσκευή έξω, σε καλά αεριζόμενο χώρο, χωρίς πηγές ανάφλεξης, όπου η διαρροή θα μπορεί να ανιχνευθεί και να σταματήσει. Εάν θέλετε να ελέγξετε τη στεγανότητα της συσκευής, κάντε το σε εξωτερικό χώρο. Μην προσπαθήσετε ποτέ να εντοπίσετε τυχόν διαρροές χρησιμοποιώντας φλόγα, χρησιμοποιήστε ένα υγρό ανίχνευσης διαρροής αερίου.

Σε περίπτωση επιστροφής της φωτιάς (ανάφλεξη κάτω από το καπάκι του καυστήρα) απενεργοποιήστε το προϊόν, αφήστε το να κρυώσει (περίπου πέντε λεπτά) και στη συνέχεια ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή. Εάν το πρόβλημα της επιστροφής της φωτιάς παραμένει, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Τα προσβάσιμα εξαρτήματα μπορεί να είναι πολύ καυτά. Κρατήστε μακριά τα παιδιά. Κατά τη διάρκεια της χρήσης ή αμέσως μετά, μην αγγίζετε ποτέ την βάση μαγειρικών σκευών ή την εστία. Μην εμποδίζετε τις οπές εξαερισμού στο πίσω πλαίσιο και το κάλυμμα της θήκης της κασέτας. Τοποθετήστε το μαγειρείο σε σταθερή, οριζόντια επιφάνεια και μην το μετακινείτε όταν βρίσκεται σε λειτουργία. Για να χειριστείτε και να μαζέψετε το μαγειρείο, περιμένετε μέχρι να κρυώσει εντελώς.

Προσοχή: Μετά την παύση της λειτουργίας του μαγειρείου μπορεί να υπάρχει υπόλειμμα αερίου. Για την ασφάλεια σας, με τον μοχλό στην θέση "UNLOCK", τοποθετήστε τον διακόπτη ρύθμισης στην θέση για να κάψετε τα υπολείμματα αερίου.

Το προϊόν αυτό είναι σχεδιασμένο για κανονική ιδιωτική χρήση και δεν προορίζεται για εμπορικούς σκοπούς.

Poskrbite, da ranljive uporabnike (vključno z otroki, starejšimi osebami in osebami s posebnimi potrebami) nadzira oseba z vsemi telesnimi, duševnimi in čutnimi sposobnostmi ter da so bili o varni uporabi naprave poučeni in razumejo povezane nevarnosti. Otroci naj se z napravo ne igrajo. Otroci ne smejo izvajati montaže, čiščenja in vzdrževanja.

Priporočena starost:

Plinski aparati in dodatna oprema: 15 let	Plinske kartuše in jeklenke: 15 let
Žar, žar plošča in dodatna oprema: 15 let	

Uporabite samo dele ali dodatno opremo, ki je priložena izdelku ali kupljena pri pooblaščenem servisnem centru. Ne uporabljajte jih za druge naprave ali namene. Izdelek uporabljajte samo za njegov predviden namen, kot je navedeno v navodilih za uporabo.

Pred uporabo aparata preberite navodila. Pomembno: Natančno preberite ta navodila za uporabo, da se seznanite z aparatom, preden ga priključite na plinsko posodo. Ta navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Napravo uporabljajte samo zunaj prostorov in stran od vnetljivih snovi.

Kuhalnik uporabljajte izključno z Campingaz® CP250/ CP250 SP kartušami. **Uporaba drugih plinskih rezervoarjev je lahko nevarna.** Prosimo, upoštevajte ta navodila ter varnostne ukrepe Campingaz® CP250/ CP250 SP kartuš. Neupoštevanje teh navodil je lahko nevarno za uporabnika in njegovo okolje.

Ne uporabljajte opreme, ki pušča, nepravilno deluje ali je poškodovana. Vrnite jo svojemu prodajalcu, ki vas bo obvestil o najbližjem poprodajnem servisnem centru.

Nikoli ne spreminjajte te opreme.

Ne sme se uporabljati v prikolici, vozilu, šotoru, zaklonišču, vrtni uti ali drugem majhnem zaprtem prostoru...

Ne sme se uporabljati med spanjem in ne sme se pustiti med uporabo brez nadzora.

Vse plinske naprave delujejo po načelu zgorevanja s porabo kisika in oddajanjem produktov zgorevanja. Del produktov zgorevanja lahko vsebuje ogljikov monoksid (CO). Ogljikov monoksid je brez vonja in barve in lahko povzroči slabo počutje in gripi podobne simptome, lahko pa tudi povzroči smrt, če se naprava uporablja v zaprtih prostorih brez ustreznega prezračevanja.

Če regulator kartušo samodejno izvrže, JE NE PRIKLJUČUJTE PONOVO, pred kakršnokoli uporabo naj se kuhalnik popolnoma ohladi.

Razen specifičnih Campingaz® pripomočkov, razvitih za ta kuhalnik, ne uporabljajte: vsebnike z premerom manjšim od 12 cm ali večjim od 26 cm; posod z vboklim ali izboklim dnom; žara, kovinske plošče ali kamnov. Podpora za ponev ima višje robove na strani kartuše. Ti robovi preprečijo kuhalnemu pripomočku, da bi viseli nad razdelkom za kartušo. Kuhalnih pripomočkov nikoli ne postavljajte nad te višje podporne robove. Med skladiščenjem ali prenosom vedno odstranite plinske kartuše.

Za namestitev ali odstranitev kartuše ali jeklenke vedno delajte v dobro prezračenem prostoru, po možnosti zunaj in nikoli v bližini plamena, vira toplote ali iskre (prižgane cigarete, električne opreme itd.) na dobri razdalji od drugih ljudi in vnetljivega materiala. Preden priključite plinski vsebnik, se prepričajte, da so tesnila med pečico in plinskim vsebnikom nameščena in v dobrem stanju. Kuhalnika ne uporabljajte, če manjka tesnilo ali pa je le to poškodovano. Vrnite ga vašemu prodajalcu.

POZOR: Preverite, ali reza kartuše gleda navzgor in ali je vstavljena v vodilo kartuše. Nepravilna namestitev plinske kartuše lahko povzroči, da se zlomi regulator oz. da začne plin puščati.

V primeru uhajanja plina (vonj po plinu, preden odprete pipo), opremo takoj odnesite ven, v dobro prezračen prostor brez vira izgorevanja, kjer je mogoče locirati in zaustaviti uhajanje. Če želite preveriti, ali je vaša oprema pravilno zatesnjena, to storite zunaj. Nikoli ne poskušajte locirati uhajanja s plamenom. Uporabite rešitev za uhajanje plina.

Če se prismoji na hrbtni strani (vžig pod pokrovom gorilnika) izklopite izdelek, počakajte, da se ohladi (približno pet minut), nato pa znova vžgite aparat. Če je težava s smojenjem v ozadju še naprej prisotna, obrnite se na najbližjega prodajnega zastopnika.

POZOR: Dostopni deli lahko postanejo zelo vroči. Hranite stran od majhnih otrok. Nastavka ali gorilnika sea nikoli ne dotikajte med ali takoj po uporabi kuhalnika. Ne blokirajte prezračevalnih odprtín na zadnji plošči in pokrovu predela za vložek. Kuhalnik namestite na trdno ravno površino in ga med uporabo ne premikajte. Pred manipulacijo in skladiščenjem počakajte, da se kuhalnik popolnoma ohladi.

Pozor: Ostanki plina lahko ostanejo v kuhalniku tudi ko je le ta izključen. Za lastno varnost z vzvodom kartuše v položaju "UNLOCK", obrnite gumb za vžig v položaj da zgori vse preostalo gorivo.

Ta izdelek je zasnovan za običajno zasebno uporabo in ni predviden za komercialne namene.

LV Ražotājs: **APPLICATION DES GAZ**, 219 Route de Brignais, 69230 Saint Genis-Laval, France

Pārliecinieties, ka neaizsargātus lietotājus (tostarp bērnus, vecāka gadagājuma cilvēkus un cilvēkus ar invaliditāti) uzrauga persona ar pilnu fizisko, garīgo un sensoro spēju, ka viņiem ir doti norādījumi par ierīces drošu lietošanu un viņi saprot ar to saistītos apdraudējumus. Bērni nedrīkst spēlēties ar iekārtu. Montāžu, tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni.

Ieteicamais vecums:

Gāzes iekārtas un piederumi: 15 gadi	Gāzes kārtidži un baloni: 15 gadi
BBQ, grila plāksne un papildpiederumi: 15 gadi	

Izmantojiet tikai tās detaļas vai piederumus, kas piegādāti kopā ar produktu vai iegādāti pilnvarotā apkalpošanas centrā. Neizmantojiet tos citām ierīcēm vai citiem mērķiem. Izmantojiet produktu tikai paredzētajam mērķim, kā norādīts lietošanas instrukcijā.

Pirms iekārtas lietošanas izlasiet norādījumus. Svarīgi! Rūpīgi izlasiet šos lietošanas norādījumus, lai iepazītos ar informāciju par ierīci, pirms pievienojat to gāzes tvertnei. Saglabājiēt šīs norādījumus, lai tos izmantotu turpmākai atsaucei.

Plīti drīkst izmantot tikai ārpus telpām un drošā attālumā no uzliesmojošiem materiāliem.

Plīts jāizmanto tikai ar Campingaz® gāzes baloniem CP250 vai CP250 SP. **Citu gāzes balonu izmantošana var būt bīstama.** Lūdzu, ņemiet vērā šos norādījumus, kā arī drošības pasākumus, kas norādīti uz Campingaz® CP250/ CP250 SP gāzes baloniem. Neievērojot šos norādījumus, lietotājs un tuvumā esoši cilvēki var tikt pakļauti riskam.

Neizmantojiet iekārtu, kurai radusies noplūde, kas darbojas nepareizi vai ir bojāta. Atgrieziet to izplatītājam, kas jūs informēs par tuvāko pēcpārdošanas servisu.

Nekādā gadījumā neveiciet šīs iekārtas modifikācijas.

Ēo ierīci nedrīkst lietot dzīvojamā piekabč, automašīnā, teltī, mājiņā vai jebkurā mazā slēgtā telpā.

To nedrīkst lietot gulčšanas laikā vai atstāt bez ievērības.

Jebkura gāzes ierīce, kas darbojas pēc sadedzināšanas principa, patērē skābekli un izdala degšanas produktus. Daļā no degšanas produktiem var būt oglekļa monoksīds (tvaika gāze) (CO). Oglekļa monoksīds, kas ir bez smaržas un bez krāsas, var izsaukt nelabumu un simptomus, kas atgādina saslimšanu ar gripu, iespējami arī nāves gadījumi, ja ierīci lieto iekšējās bez atbilstošas ventilācijas.

Ja gāze tiek automātiski izsmidzināta no regulatora, NEPIEVIEENOJIET GĀZES BALONU ATKĀRTOTI, pirms plīts lietošanas ļaujiet tai pilnībā atdzist.

Neizmantojiet traukus, kuru diametrs ir mazāks par 12 cm vai lielāks par 26 cm; traukus ar ieliektu vai izliektu dibenu; restes, plančas vai akmeņus, izņemot īpašus šai plītij izstrādātus Campingaz® piederumus. Pannas atbalstam gāzes balona pusē ir augstākas malas. Šīs malas neļauj gatavošanas piederumiem nokļūt virs gāzes balona nodalījuma. Nekādā gadījumā nenovietojiet gatavošanas piederumus virs šīm augstākajām pannas atbalsta malām. Uzglabāšanas vai transportēšanas laikā vienmēr izņemiet gāzes balonu no plīts.

Lai uzstādītu vai noņemtu kasetni vai balonu, vienmēr strādājat vietā ar labu ventilāciju, vēlams ārpus telpām, un tuvumā nekādā gadījumā nedrīkst būt atklāta liesma, karstuma avots vai dzirkstele (aizdedzināta cigarete, elektriskās ierīces u.c.), turklāt jādarbojas lielā attālumā no citiem cilvēkiem un viegli uzliesmojošiem materiāliem. Pirms gāzes balona pievienošanas pārbaudiet, vai starp plīti un gāzes balonu ir uzstādītas blīves un vai tās ir labā stāvoklī. Neizmantojiet šo plīti, ja blīves nav vai ja tā ir bojāta. Atgrieziet to izplatītājam.

UZMANĪBU! Pārliedzinieties, vai gāzes balona rievā ir vērsta uz augšu un ievietota balona vadotnē. Nepareiza gāzes balona novietošana izraisīs regulatora bojājumus un/vai gāzes noplūdi, kuras dēļ būs dzirdama šņācoša skaņa un jūtama gāzes smaka.

Ja rodas noplūde (gāzes aromāts pirms krāna atgriešanas), nekavējoties nogādājat iekārtu ārpus telpām uz vietu ar labu ventilāciju, kur nav aizdegšanās avotu un kur var atrast un apturēt noplūdi. Ja vēlaties pārbaudīt, vai iekārta ir pareizi hermetizēta, dariet to ārpus telpā. Nekad nemēģiniet atrast noplūdes ar liesmas palīdzību. Izmantojiet gāzes noplūdes šķīdumu. Ja notiek atkārtota aizdegšanās (aizdedze zem degļa vāciņa), izslēdziet izstrādājumu, ļaujiet tam atdzist (apmēram piecas minūtes), pēc tam atkārtoti iededziet ierīci. Ja atkārtotas aizdegšanās problēma joprojām pastāv, lūdz, sazinieties ar vietējo pārstāvi.

UZMANĪBU! Pieejamās detaļas var kļūt ļoti karstas. Turiet mazus bērnus atstatu. Nekādā gadījumā nepieskarieties pannas atbalstam vai deglim plīts lietošanas laikā vai uzreiz pēc lietošanas. Nebloķējiet ventilācijas atveres uz aizmugurējā paneļa un gāzes balona nodalījuma pārsega. Novietojiet plīti uz stabilas, horizontālas virsmas un nepārvietojiet to lietošanas laikā. Pirms plīts pārvietošanas un uzglabāšanas uzgaidiet, līdz tā ir pilnībā atdzisusi.

Uzmanību! Pēc plīts izslēgšanas tajā var saglabāties gāzes pārpalikumi. Drošības nolūkos, kamēr gāzes balona svira ir atbloķētā stāvoklī "UNLOCK", pagrieziet slēdzi līdz stāvoklim, lai sadedzinātu atlikušo gāzi.

Šis produkts ir paredzēts normālai privātai lietošanai, tas nav paredzēts komerciāliem mērķiem.

Užtikrinkite, kad pažeidžiamus naudotojus (įskaitant vaikus, vyresnio amžiaus žmones ir neįgaliuosius) prižiūrėtų fiziškai, protišcai ir jausliškai sveikas asmuo ir kad šiems asmenims būtų pranešta apie saugų prietaiso naudojimą ir jie suprastų susijusius pavojus. Vaikai neturi žaisti su prietaisu. Vaikai negali atlikti surinkimo, valymo ir techninės priežiūros darbų.

Rekomenduojamas amžius:

Dujiniai prietaisai ir priedai: 15 metai	Dujų kasetės ir balionai: 15 metai
Kepsninės, keptuvai ir priedai: 15 metai	

Naudokite tik tas dalis ar priedus, kurie pateikti kartu su gaminiu arba kuriuos įsigijote įgaliotame aptarnavimo centre. Nenaudokite jų kitiems prietaisams ar kitiems tikslams. Gaminį naudokite tik pagal paskirtį, kaip nurodyta naudojimo instrukcijoje.

Prieš naudodami prietaisą, perskaitykite naudojimo instrukciją. Svarbu: Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją, kad susipažintumėte su prietaisu prieš prijungdami jį prie dujų baliono. Saugokite šią naudojimo instrukciją, kad galėtumėte ja pasinaudoti ateityje.

Viryklę reikia naudoti lauke ir laikyti toliau nuo degių medžiagų.

Šią viryklę galima naudoti tik su „Campingaz® CP250 / CP250 SP“ kasetėmis. **Kitų dujų talpyklų naudojimas gali būti pavojingas.** Vadovaukitės šioje instrukcijoje pateiktais nurodymais ir laikykitės saugumo priemonių, pateiktų ant „Campingaz® CP250 / CP250 SP“ kasečių. Nesilaikant šių nurodymų, gali kilti pavojus naudotojui ir šalia esantiems žmonėms. Nenaudokite įrangos, kuri yra nesandari, veikia netinkamai arba yra sugadinta. Gražinkite ją pardavėjui, kuris apie tai informuos artimiausią garantinio aptarnavimo tarnybą.

Įrangos nemodifikuokite.

Ėda aparatą negalima naudoti namelyje ant ratų, automobilyje, palapinėje, stoginėje, trobelėje ir kitose nedidelėse uždaroje erdvėse.

Jo negalima palikti veikti be priežiūros, pvz., kai miegate.

Visi degimo principu veikiantys dujiniai aparatai vartoja deguonį ir išskiria degimo produktus. Dalis šių degimo produktų gali turėti anglies monoksido (CO). Anglies monoksidas, kuris yra bekvapis ir bespalvis, gali sukelti gripo primenančius simptomus ir netgi mirtį, jei aparatas naudojamas nepakankamai vėdinamoje patalpoje.

Jei kasetė automatiškai išmetama iš reguliatoriaus, **NEGALIMA JUNGTI KASETĖS DAR KARTĄ.** Prieš naudodami viryklę, leiskite jai visiškai atvėsti.

Išskyrus specialius „Campingaz®“ priedus, sukurtus specialiai šiai viryklei, nenaudokite: mažesnių nei 12 cm arba didesnių nei 26 cm skersmens maisto ruošimo indų; indų su įgaubtu arba išgaubtu dugnu; kepimo plokščių, „Plancha“ plokščių arba kepimo akmenų. Keptuvės atrama kasetės pusėje turi aukštesnius kraštus. Šie kraštai neleidžia maisto ruošimo indams išsikišti virš kasetės skyriaus. Niekada nedėkite maisto ruošimo indo virš šių aukštesnių keptuvės atramos kraštų. Išimkite dujų kasetę iš viryklės prieš padėdami ją į laikymo vietą arba transportuodami.

Norėdami sumontuoti arba išimti dujų kasetę ar balioną, visada dirbkite gerai vėdinamoje patalpoje, geriausiai lauke. Nedirbkite prie liepsnos, šilumos šaltinio ar kibirkšties (uždegto cigaretės, elektros įrangos ir pan.) ir užtikrinkite pakankamą atstumą nuo kitų žmonių ir degių medžiagų. Prieš prijungiant dujų talpyklą, patikrinkite, ar tarp viryklės ir dujų talpyklos yra tarpiklis, ir ar jis geros būklės. Viryklės nenaudokite, jei tarpiklio nėra arba jis pažeistas. Gražinkite ją pardavėjui.

PERSPĖJIMAS. Įsitikinkite, kad kasetės prapjova yra nukreipta į viršų ir įstatyta į kasetės kreipiklį. Dėl netinkamos dujų kasetės padėties reguliatorius gali sulūžti ir (arba) atsirasti dujų nuotėkis, kurį atpažinsite iš šnypštimo garso ir dujų kvapo.

Atsiradus nuotėkiui (dujų kvapas jaučiamas prieš užsukant čiaupą), nedelsdami išneškite įrenginį į lauką ar gerai vėdinamą patalpą, kurioje nėra degimo šaltinio ir kurioje galima nustatyti dujų nuotėkio šaltinį ir jį sustabdyti. Jei norite patikrinti, ar įranga tinkamai užsandarinta, tai atlikite lauke. Nuotėkio vietos nustatymui nenaudokite liepsnos. Naudokite dujų nuotėkio aptikimo tirpalą.

Užsidegimo po degiklio dangteliu atveju produktą reikia išjungti, leisti jam atvėsti (maždaug penkias minutes), tuomet vėl uždegti prietaisą. Jei problema išlieka, reikia kreiptis į vietinį atstovą.

PERSPĖJIMAS. Pasiekiamos dalys gali labai įkaisti. Saugoti nuo vaikų. Nelieskite keptuvės atramos arba degiklio, kai viryklė naudojama arba iškart po naudojimo. Neužkiškite ant galinės plokštės esančių ventiliacijos angų ir kasetės skyriaus dangtelio. Viryklę padėkite ant stabilaus, horizontalaus paviršiaus ir naudojimo metu jos nejudinkite. Prieš padėdami viryklę į laikymo vietą, palaukite, kol ji visiškai atvės.

Perspėjimas. Viryklę išjungus, joje dar gali būti dujų likučių. Dėl savo pačių saugumo kasetės svirtelei esant „UNLOCK“ padėtyje, uždegimo rankenėlę pasukite į padėtį, kad sudegtų likusios dujos.

Šis produktas skirtas įprastam asmeniniam naudojimui ir netinka komerciniams tikslams.

EE Tootja: **APPLICATION DES GAZ**, 219 Route de Brignais, 69230 Saint Genis-Laval, France

Veenduge, et haavatavaid kasutajaid (sealhulgas lapsi, eakaid ja puuetega inimesi) jälgiksid inimesed, kellel on kõik füüsilised, vaimsed ja sensoorsed võimed, et neile oleks antud juhised seadme ohutu kasutamise kohta ning et nad mõistaksid seadme kasutamiseiga kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet kokku panna, puhastada ega hooldada.

Soovituslik vanus:

Gaasiseadmed ja -tarvikud: 15 aastat	Gaasipadrunid ja -balloonid: 15 aastat
Grill, Plancha ja tarvikud: 15 aastat	

Kasutage ainult tootega kaasas olevaid või volitatud teeninduskeskusest ostetud osi või tarvikuid. Ärge kasutage neid muude seadmetega või muudel eesmärkidel. Kasutage toodet ainult selle ettenähtud eesmärgil, nagu kirjeldatud kasutusjuhistes.

Enne seadme kasutamist lugege juhendit. Tähtis! Lugege neid juhiseid enda seadmega kurssi viimiseks enne selle gaasimahutiga ühendamist. Hoidke see juhend edaspidiseks kasutamiseks alles.

Pliiti tuleks kasutada ainult õues ja hoida eemal tuleohtlikest materjalidest.

Pliiti võib kasutada ainult Campingaz®-i CP250/ CP250 SP padrunitega. Teiste gaasiballoonide kasutamine võib olla ohtlik. Järgige neid juhiseid ja Campingaz®-i CP250/ CP250 SP padrunitele trükitud ohutusmeetmeid. Nende juhiste eiramine võib ohustada kasutajat ja vahetus läheduses viibivaid inimesi.

Ärge kasutage seadet, mis lekib, on rikkis või kahjustatud. Tagastage see jaemüüjale, kes teavitab teid lähimast müügiärgsest teenindusest.

Ärge mitte kunagi muutke seadet.

Seadet ei tohi kasutada autofurgoonides, autodes, telkides, varikatuste all või muudes orgaanilistes ruumides...

Seadet ei ole lubatud jätta järelvalveta või une ajal sisse lülitatuks.

Kõik gaasi põletamisel põhinevad seadmed tarbivad hapnikku ning eritavad põlemisprodukte. Osaliselt võivad need sisaldada ka süsihappegaasi (CO). Süsihappegaas – ilma lõhna ja värvita gaas – võib tuua kaasa nõrkuse koos gripile iseloomulike sümptomitega; seadme kasutamine kinnises mitteventileeritud ruumis võib põhjustada surma.

Kui padrun väljub automaatselt regulaatorist, ÄRGE PADRUNIT TAASÜHENDAGE, laske seadmel enne kasutamist täielikult maha jahtuda.

Välja arvatud selle toote jaoks välja töötatud spetsiaalsed Campingaz®-i tarvikud, ärge kasutage väiksemaid kui 12 cm või suuremaid kui 26 cm mahuteid, nõgusa või kumera põhjaga anumaid, reste, planchasid ega kive. Pannitoe kõrgemad servad on padruni poolel. Need servad takistavad toidunõude sattumist padrunipesa kohale. Ärge kunagi asetage keedunõusid nende kõrgemate pannitoe servade kohale. Eemaldage gaasipadrun hoiustamise või transportimise ajal alati pliidi küljest.

Padruni või silindri paigaldamiseks või eemaldamiseks töötage alati hästi õhutatud alal, eelistatult õues, ja mitte kunagi leegi, kuumaallika või sädeme (süüdatud sigarett, elektriseade jms) ligiduses, heal kaugusel muudest inimestest ja kergsüttivatest materjalidest. Enne gaasipaagi ühendamist kontrollige, et pliidi ja gaasipaagi vahelised tihendid oleks paigas ja heas korras. Ärge kasutage pliiti, kui tihend puudub või on kahjustatud. Tagastage see edasimüüjale.

ETTEVAATUST! Veenduge, et padrunipesa oleks suunaga ülespoole ja sisestatud padrunijuhikusse. Gaasipadruni vale paigaldamine põhjustab regulaatori purunemise ja/või gaasilekke, tekitades susisevat heli ja gaasilõhna.

Lekke (gaasilõhn enne kraani avamist) korral viige seade kohe õue hästi õhutatud alale, kus ei ole põletusseadmeid, kus saab lekkeallika kindlaks teha ja kõrvaldada. Kui soovite kontrollida, kas teie seade on korralikult suletud, tehke seda õues. Ärge mitte kunagi püüdke tuvastada lekkeid leegi abil. Kasutage gaasilekke lahust.

Tagasipõlemise korral (süüde põleti korgi all) lülitage seade välja, laske sel jahtuda (umbes 5 min) ja seejärel taassüüdake seade uuesti. Kui tagasipõlemise probleem püsib, võtke ühendust kohaliku esindajaga.

ETTEVAATUST! Juurdepääsetavad osad võivad muutuda väga kuumaks. Hoidke väikelapsed eemal. Ärge kunagi puudutage pliiti, pannituge ega põletit kasutamise ajal ega vahetult pärast seda. Ärge takistage tagapaneelil ega padrunipesa kaanel olevaid ventilatsiooniaspekte. Asetage pliit stabiilsele horisontaalsele pinnale ja ärge seda kasutamise ajal liigutage. Oodake, kuni pliit on täielikult maha jahtunud, enne kui hakkate seda käsitama ja ära panema.

Ettevaatust! Pärast pliidi väljalülitamist võivad pliiti jääda gaasijäägid. Turvalisuse huvides, kui padrunikang on asendis UNLOCK, keerake süütenupp asendisse, et ülejäänud kütus ära põletada.

See toode on mõeldud tavapäraseks isiklikuks kasutamiseks ega pole ette nähtud äriliseks otstarbeks.

Zranitelní uživatelé (např. děti, starší osoby a osoby se zdravotním postižením) musejí být pod dohledem osoby s plnými fyzickými, duševními a smyslovými schopnostmi a musejí být poučeni o bezpečném používání spotřebiče a chápou nebezpečí, která s ním souvisejí. Se spotřebičem si nesmějí hrát děti. Děti nesmějí spotřebič sestavovat, čistit ho ani provádět jeho údržbu.

Doporučený věk:

Plynové spotřebiče a příslušenství: 15 let	Plynové kartuše a láhve: 15 let
Grily BBQ a plancha a příslušenství: 15 let	

Používejte pouze díly nebo příslušenství dodávané s výrobkem nebo zakoupené od autorizovaného servisního partnera. Nepoužívejte je s jinými výrobky nebo pro jiné účely. Výrobek používejte výhradně pro jeho určený účel uvedený v návodu k použití.

Před použitím spotřebiče si přečtěte návod k použití. Důležité: Před připojením spotřebiče k plynové nádobě si pozorně přečtěte tento návod k použití, abyste se s ním seznámili. Tyto pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

Používat pouze venku, v dostatečné vzdálenosti od horlavých predmetu.

Vařič může být používán výhradně s kartušemi Campingaz® CP250/ CP250 SP. **Používání jiných typu plynových lahví či zásobníku muze být nebezpečné.** Dodržujte prosím tento návod i bezpečnostní opatření vytištěná na kartuších Campingaz® CP250/ CP250 SP. Nedodržení těchto pokynů může vést k nebezpečí pro uživatele a osoby poblíž.

Nepoužívejte zařízení, kterému uniká plyn, nefunguje správně nebo je poškozené. Vraťte jej svému prodejci, který vás bude informovat o nejbližším poprodejním servisním středisku.

Toto zařízení nikdy neupravujte.

Nesmí být v žádném případě používán uvnitř karavanu, ve vozidle, ve stanu, v budce ani v chatě či v jakémkoli jiném uzavřeném prostoru.

Nenechávejte přístroj běžet přes noc, ani kdykoli jindy bez dozoru.

U všech plynových přístrojů fungujících na principu spalování dochází ke spotřebě kyslíku a ke vzniku spalovacích zplodin. Některé tyto zplodiny mohou obsahovat oxid uhelnatý (CO). Oxid uhelnatý, bez barvy a zápachu, může způsobovat nevolnost a příznaky podobající se chřipce, a dokonce i smrt, pokud je přístroj používán v místnosti bez náležitého větrání.

Pokud se kartuš automaticky vysune z regulátoru, **KARTUŠ OPĚTOVNĚ NEPŘIPOJUJTE**; před každým použitím nechte vařič zcela vychladnout.

Kromě vybraných doplňků Campingaz® vyvinutých pro tento vařič, nepoužívejte: nádoby s průměrem menším než 12 cm nebo větším než 26 cm; nádoby s konkávním či vypuklým dnem; grily, plechy plancha či kameny. Podpěra pánve má vyvýšené okraje na straně kartuše. Tyto hrany zabraňují tomu, aby se kuchyňské náčiní dostávalo nad prostor pro kartuši. Nikdy nepokládejte kuchyňské náčiní nad tyto vyvýšené okraje podpěry pánve. Před uložením či přepravou z vařiče vždy vyndejte plynovou kartuši.

Při instalaci nebo demontáži kartuše nebo plynové lahve pracujte vždy v dobře větraném prostoru, nejlépe venku, a nikdy v přítomnosti plamene, zdroje tepla nebo jisker (zapálená cigareta, elektrické zařízení atd.), v dostatečné vzdálenosti od ostatních osob a hořlavých materiálů. Zkontrolujte, zda jsou těsnění mezi sporákem a nádobou na plyn na svém místě a v dobrém stavu, než připojíte nádobu na plyn. Vařič nepoužívejte, pokud mu chybí těsnění, či pokud je těsnění poškozeno. Vraťte ho prodejci.

UPOZORNĚNÍ : Ujistěte se, že zárez kartuše míří vzhůru a je zasazen do vodítka zásobníku. Nesprávná poloha plynového kartuše může způsobit poškození emulátoru nebo únik plynu, přitom je slyšitelný syčivý zvuk a je cítit unikající plyn.

V případě úniku plynu (zápach plynu před otevřením ventilu) okamžitě vynesete zařízení ven, do dobře větraného prostoru bez zdroje zapálení, kde lze únik lokalizovat a zastavit. Pokud chcete zkontrolovat, zda zařízení správně těsní, udělejte to venku. Nikdy se nepokoušejte lokalizovat netěsnosti pomocí plamene. Použijte roztok na zjištění úniku plynu.

V případě zpětného zahoření (vznícení pod krytkou hořáku) produkt vypněte, nechte vychladnout (asi pět minut) a poté znovu hořák zapalte. Pokud problém se zpětným zahořením přetrvává, obraťte se prosím na místního zástupce značky.

UPOZORNĚNÍ: Přístupné části se mohou zahřát na velmi vysoké teploty. Zabraňte v přístupu malým dětem. Během či okamžitě po použití vaříče se nikdy nedotýkejte podpěry pro hrnec či hořáku. Nezakrývejte větrací otvory na zadním panelu a krytu přihrádky na kazetu. Vaříč umístěte na stabilním rovném povrchu a během používání s ním nepohybujte. Před dalším zacházením a uložením vyčkejte, až vaříč zcela vychladne.

Pozor: Při vypnutí vaříče může nějaký plyn zůstat v regulačním plynovém kohoutu. Pro vaši bezpečnost při zdvižené páčce zásobníku v poloze „UNLOCK“ otočte regulačním knoflíkem do polohy pro spalení zbytku paliva.

Tento výrobek je určen pro běžné domácí použití, není určen pro komerční účely.

SK Výrobca: APPLICATION DES GAZ, 219 Route de Brignais, 69230 Saint Genis-Laval, France

Dbajte, aby zraniteľní používatelia (najmä deti, staršie osoby a osoby so zdravotným postihnutím) boli pod dohľadom osoby s plnými fyzickými, mentálnymi a zmyslovými spôsobilosťami, aby boli poučení o bezpečnom používaní spotrebiča a poznali si príslušné nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Montáž, čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti.

Odporúčaný vek:

Plynové spotrebiče a príslušenstvo: 15 rokov	Plynové kartuše a fľaše: 15 rokov
Grily, grilovacie dosky a príslušenstvo: 15 rokov	

Používajte len diely alebo príslušenstvo dodané s výrobkom alebo zakúpené v autorizovanom servisnom stredisku. Nepoužívajte ich s inými zariadeniami ani na iné účely. Výrobok používajte výlučne na určený účel, uvedený v návode na obsluhu.

Pred použitím spotrebiča si prečítajte návod. Dôležité upozornenie: Pred pripojením spotrebiča k plynovej nádobe si pozorne prečítajte tento návod na použitie, aby ste sa s ním oboznámili. Uchovajte si tento návod pre budúce použitie.

Používajte len vo vonkajšom prostredí. a v bezpečnej vzdialenosti od horľavých predmetov. Vaříč možno používať výhradne s kartušami Campingaz® CP250/ CP250 SP. **Používanie iných typov kartuší môže byť nebezpečné.** Riadte sa týmito pokynmi aj bezpečnostnými opatreniami pre náplne Campingaz® CP250/ CP250 SP. Ich nedodržanie môže mať za následok ohrozenie používateľa a osôb v jeho tesnej blízkosti.

Nepoužívajte zariadenie, ktoré netesní, nefunguje správne alebo je poškodené. Vráťte ho svojmu predajcovi, ktorý vás bude informovať o najbližšom popredajnom servise.

Toto zariadenie nikdy neupravujte.

Nesmie sa používať v obytných prívosoch, vo vozidlách, v stanoch, v prístreškoch, v chatkách, ani v žiadnom malom uzavretom priestore.

Nesmiete ho používať, keď spíte, ani ho nesmiete nechať bez dozoru.

Všetky plynové zariadenia, ktoré fungujú na princípe spaľovania, spotrebávajú kyslík a vypúšťajú splodiny. Časť týchto splodín môže obsahovať oxid uhoľnatý (CO). Bezfarebný a nezapáchajúci oxid uhoľnatý môže spôsobiť nevoľnosti a symptómy pripomínajúce chrípku, prípadne smrť, ak sa zariadenie používa v nevhodne vetranej miestnosti.

Ak sa náplň automaticky vysunie z regulátora, NEZAPÁJAJTE JU ZNOVA. Pred každým použitím nechajte varič celkom vychladnúť.

Okrem konkrétneho príslušenstva Campingaz® vyvinutého špeciálne pre tento varič nepoužívajte: nádoby menšie ako 12 cm alebo väčšie ako 26 cm v priemere; nádoby s konkávnym alebo vypuklým dnom; grily, plechy plancha alebo kamene. Držiak panvice má na strane kazety vyššie okraje. Tieto okraje blokujú kuchynské náčinie, ktoré sa dostáva nad priehradku náplne. Nikdy neumiestňujte kuchynský riad nad tieto vyššie okraje držiaku panvice. Počas skladovania a pri preprave z variča vždy vyberte plynovú kartušu.

Pri inštalácii alebo demontáži kartuše alebo fľaše pracujte vždy na dobre vetranom mieste, najlepšie vonku, v dostatočnej vzdialenosti od iných osôb a horľavých materiálov, a nikdy nie v prítomnosti plameňa, zdroja tepla alebo iskry (zapálená cigareta, elektrické zariadenie atď.). Pred pripojením plynovej nádoby skontrolujte, či sú tesnenia medzi sporákom a plynovou nádobou na svojom mieste a v dobrom stave. Ak na variči chýba tesnenie alebo je poškodené, nepoužívajte ho. Vráťte ho do predajne.

UPOZORNENIE: Uistite sa, že zárez zásobníka mieri nahor a je zasadený do vodidla zásobníka. Nesprávna poloha plynového zásobníka môže spôsobiť poškodenie emulátora alebo únik plynu, pritom je počuteľný syčivý zvuk a je cítiť unikajúci plyn.

V prípade úniku (zápach plynu pred otvorením ventilu) okamžite vyneste zariadenie von na dobre vetrané miesto bez zdroja horenia, kde je možné únik lokalizovať a zastaviť. Ak chcete skontrolovať, či je zariadenie správne utesnené, urobte tak vonku. Nikdy sa nepokúšajte lokalizovať netesnosti pomocou plameňa. Použite roztok na detekciu úniku plynu.

V prípade spätného horenia (zapálenia pod krytom horáka) produkt vypnite, nechajte ho vychladnúť (približne päť minút) a potom spotrebič znova zapáľte. Ak problém so spätným horením pretrváva, obráťte sa na miestneho zástupcu pre produkty.

UPOZORNENIE: Prístupné časti sa môžu veľmi zahriať. Uchovávať mimo dosahu malých detí. Počas používania variča ani tesne potom sa nedotýkajte podpornej mriežky ani horáka. Nezakrývajte vetracie otvory na zadnom paneli a kryte priestor pre kartušu. Položte varič na stabilný, vodorovný povrch a počas používania ním nehýbte. Pred manipuláciou s varičom a pred jeho odložením počkajte, kým celkom nevychladne.

Upozornenie: Po vypnutí variča v ňom môžu zostať zvyšky plynu. Pre vašu bezpečnosť pri zdvihnutej páčke zásobníka v polohe „UNLOCK“ otočte regulačným gombíkom do polohy pre spálenie zvyšku paliva.

Tento výrobok je určený na bežné súkromné použitie, nie na komerčné účely.

Gangið úr skugga um að viðkvæmir notendur (þar á meðal börn, aldraðir og fatlaðir) séu undir eftirliti einstaklings með fulla líkamlega, andlega og skynræna getu, að þeir hafi fengið leiðbeiningar um örugga notkun tækisins og skilji þá hættu sem því fylgir. Börn mega ekki leika sér að tækinu. Börn mega ekki sjá um uppsetningu, þríf og viðhald á tækinu.

Ráðlagður aldur:

Gastæki og aukahlutir: 15 ár	Gashylki: 15 ár
Grill, grillpanna og aukahlutir: 15 ár	

Notið aðeins þá hluti eða aukahluti sem fylgja vörunni eða eru keyptir frá viðurkenndri þjónustumiðstöð. Ekki nota þá fyrir önnur tæki eða í öðrum tilgangi. Notið vöruna eingöngu í fyrirhuguðum tilgangi, eins og fram kemur í notkunarleiðbeiningunum.

Lestu leiðbeiningarnar áður en þú notar tækið. Mikilvægt: Lestu þessar leiðbeiningar vandlega til að hafa þekkingu á tækinu áður en þú tengir það við gasgeymi þess. Geymdi þessar leiðbeiningar til að geta leitað í þær aftur síðar.

Helluna má eingöngu nota úti og hún þarf að vera fjarri eldfimum efnum.

Þessa hellu má eingöngu nota með Campingaz® CP250/ CP250 SP hylkjum. **Það getur verið hættulegt að nota aðra gaskúta.** Farðu eftir þessum leiðbeiningunum og öryggisviðvörðunum sem eru prentaðar á Campingaz® CP250/ CP250 SP hylkin. Ef ekki er farið eftir leiðbeiningunum getur það valdið hættu fyrir notandann og annað fólk í kring.

Ekki skal nota tæki sem lekur, sem virkar ekki sem skyldi eða sem er úr sér gengið. Hafðu samband við söluaðila sem mun benda þér á viðeigandi viðhaldsþjónustu.

Aldrei breyta þessum búnaði.

Ekki skal nota það inni í hjólhýsi, bifreið, tjaldi, skýli, kofa eða öðrum litlum og lokuðum svæðum...

Ekki má hafa tækið í gangi á meðan sofið er eða láta það eftirlitslaust.

Allur gasbúnaður virkar við bruna, tekur inn súrefni og varpar frá sér efnum sem myndast við brunann. Slík efni geta meðal annars verið kolsýringur (CO). Kolsýringur er lyktarlaus og litlaus og getur valdið slappleika og einkennum sem minna á flensu og jafnvel dauðsfalli ef tækið er notað innandyra án nægilegrar loftræstingar.

Ef hylkið losnar sjálfkrafa frá þrýstijafnaranum MÁ EKKI TENGJA HYLKIÐ AFTUR. Láttu helluna kólna alveg áður en hún er notuð aftur.

Fyrir utan tiltekna Campingaz® aukahluti sem eru hannaðir fyrir helluna, má ekki nota : ílát sem eru minni en 12 cm eða stærri en 26 cm í þvermál, ílát með íhvolfan eða kúptan botn, grillpönnur, plancha plötur eða steina. Grindin fyrir pönnur er með hærri brúnir þeim megin sem hylkið er. Þessar brúnir koma í veg fyrir að eldunaráhöld komist fyrir ofan hylkishólfið. Settu aldrei eldunaráhöld fyrir ofan þessar brúnir. Fjarlægðu gashylkið alltaf úr hellunni þegar hún er sett í geymslu eða flutt til.

Við uppsetningu eða fjarlægingu gashylkis eða gaskúts skal alltaf vinna á vel loftræstu svæði, helst utandyra, og aldrei nærri loga, hitagjafa eða neista (sígarettu, rafbúnaði o.s.frv.), í góðri fjarlægð frá öðru fólk og eldfimum búnaði. Gakktu úr skugga um að innsiglin á milli hellunnar og gashylkisins séu til staðar og í góðu ástandi áður en þú tengir gashylkið. Ekki nota helluna ef innsiglið vantar eða það er skemmt. Skilaðu henni til söluaðila.

VARÚÐ: Gættu þess að raufin á hylkinu snúi upp og að pinninn sé tryggilega í henni. Ef gashylkið er sett rangt í veldur það því að þrýstijafnarinn losnar frá og/eða gas lekur út. Þá heyrir hvæsandi hljóð og gaslykt berst út.

Ef leka verður vart (gaslykt finnst áður en skrúfað er frá krananum) skal fara strax með tækið undir bert loft, á stað þar sem loft leikur um, þar sem engin eldhætta er og þar sem hægt er

að leita orsaka lekans og stöðva hann. Ef ganga á úr skugga um að tækið leki ekki skal gera það utan dyra. Ekki skal leita að leka með loga heldur skal nota til þess þar til gerðan vökva. Ef eldur kviknar undir kveikihettunni skal slökkva á vörunni, láta hana kólna (um það bil fimm mínútur) og kveikja síðan aftur á tækinu. Ef kviknar oft undir kveikihettunni skal hafa samband við fulltrúa á staðnum.

VARÚÐ: Snertanlegir hlutir grillsins geta orðið mjög heitir. Halda skal ungum börnum fjarri grillinu. Aldrei snerta grindina fyrir pönnur eða brennarann á meðan hellan er í notkun eða rétt eftir notkun. Ekki teppa loftgötin aftan á hellunni og á hylkishólfinu. Settu helluna á stöðugt, flatt yfirborð og ekki færa hana til á meðan hún er í notkun. Bíddu þar til hellan hefur kólnað alveg niður áður en gengið er frá henni.

Varúð: Gasleifar gætu orðið eftir í hellunni þegar búið er að slökkva á henni. Til að gæta fyllsta öryggis skal setja stöngina í stöðuna „UNLOCK“, snúa kveikjuhnappnum í stöðuna til að brenna öllu gasi sem er eftir.

Þessi vara er ætluð til einkanotkunar inni á heimilum, en ekki í viðskiptatilgangi.

BG Производител: APPLICATION DES GAZ, 219 Route de Brignais, 69230 Saint Genis-Laval, France

Уверете се, че уязвимите потребители (включително деца, възрастни хора и хора с увреждания) са под надзора на лице с пълни физически, умствени и сетивни способности, че са инструктирани за безопасно използване на уреда и че разбират свързаните с него опасности. Децата не трябва да играят с уреда. Монтажът, почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца.

Препоръчителна възраст:

Газови уреди и аксесоари: 15 години	Газови пълнители и бутилки: 15 години
Барбекю, планча и аксесоари: 15 години	

Използвайте само частите или аксесоарите, доставени с продукта или закупени от оторизиран сервизен център. Не ги използвайте за други устройства или за други цели. Използвайте продукта изключително по предназначение, както е посочено в инструкциите за експлоатация.

Прочетете инструкциите, преди да използвате уреда. Важно: Прочетете внимателно инструкциите за употреба, за да се запознаете с уреда, преди да го свържете към газова бутилка. Запазете тези инструкции за бъдещи справки.

Котлонът трябва да се използва само на открити места и да се държи далече от запалими материали.

Котлонът трябва да се употребява само с пълнители Campingaz® CP250/ CP250 SP.

Използването на други пълнители за газ може да бъде опасно. Моля спазвайте тези инструкции и мерките за безопасност, отпечатани върху пълнителите Campingaz® CP250/ CP250 SP. Неизпълнението на тези инструкции може да доведе до опасност за потребителя и за хората, намиращи се в непосредствена близост.

Не използвайте оборудване, което има утечка, функционира неправилно или е повредено. Върнете го на Вашия търговец на дребно, който ще Ви информира за най-близкия център за следпродажбено обслужване.

Никога не модифицирайте това оборудване.

Той не трябва да се използва в каравани, превозни средства, палатки, заслони, бараки или други малки затворени помещения

Този уред не трябва да се използва докато спите или да се оставя без наблюдение.

Всички газови уреди, работещи на принципа на горенето, консумират кислород и отделят отпадъчни продукти от горенето. Някои от тези продукти могат да съдържат въглеродин оксид (CO). Въглеродният оксид, без мирис и цвят, може да причини неразположение и симптоми, подобни на тези, причинени от грип, и дори смърт, ако уредът се използва в затворено помещение без необходимата вентилация.

Ако пълнителят е автоматично изхвърлен от регулатора, **НЕ ГО СВЪРЗВАЙТЕ ОТНОВО**, оставете котлона да се охлади напълно преди всяка употреба.

С изключение на специалните аксесоари Campingaz®, разработени за този котлон, не използвайте съдове с диаметър по-малък от 12 см или по-голям от 26 см, съдове с вдлъбнато или изпъкнало дъно, скари, метални или каменни плочи. Поставката за тиган има по-високи ръбове от страната на бутилката. Тези ръбове блокират приборите за готвене да минават над касетата с бутилката. Никога не поставяйте прибори за готвене над тези по-високи ръбове на поставката за тиган. Винаги сваляйте пълнителя за газ от котлона по време на съхраняване или транспортиране на котлона.

При монтаж или сваляне на газова бутилка винаги работете в помещение с добра вентилация, за предпочитане на открито, и никога не работете в присъствието на пламък, източник на топлина или искри (запалена цигара, електрическо оборудване и т.н.), на достатъчно разстояние от други хора и запалими материали. Проверете дали уплътненията между печката и газовия контейнер са на място и в добро състояние, преди да свържете газовия контейнер. Не използвайте този котлон, ако уплътнението е повредено или износено. Върнете го обратно на търговеца, от който сте го закупили.

ВНИМАНИЕ: Уверете се, че гнездото е насочено нагоре и въведено върху водача на пълнителя. Неправилно разполагане на пълнителя за газ ще бъде причина регулаторът да прекъсва и/или пропуска изтичане на газа, причинявайки свистене и мирис на газ.

В случай на утечка (мирис на газ преди отваряне на крана) веднага изнесете оборудването на открито, в помещение с добра вентилация и без запалими източници, където може да се определи местонахождението на изтичането и да се спре изтичането. Ако искате да проверите дали уплътненията на оборудването са правилно поставени, направете това на открито. Никога не се опитвайте да определите местонахождението на утечки с помощта на пламък. Използвайте разтвор за изтичане на газ.

В случай на изгаряне (запалване под капачката на горелката) изключете уреда, оставете го да се охлади (приблизително пет минути), след което го запалете отново. Ако проблемът с изгарянето продължи, моля, свържете се с местния представител.

ВНИМАНИЕ: Достъпните части могат да се нагорещат много. Дръжте малките деца на разстояние. Не докосвайте опората на тенджерата или горелката по време на или веднага след употребата на котлона. Не запушвайте вентилационните отвори на задния панел и на капака на отделението за пълнителя. Разположете котлона на стабилна, хоризонтална повърхност и не го премествайте, когато го ползвате. Изчакайте, докато котлонът се охлади напълно, преди манипулиране или преместване.

Внимание: Известно количество гориво може да остане в крана за газ, след като котлонът е бил изключен. За вашата безопасност с лостчето на пълнителя на позиция "UNLOCK", завъртете копчето за запалване на позиция, за да доизгорите останалото гориво.

Този продукт е предназначен за стандартно индивидуално ползване. Не е предназначен за търговски цели.